Содержание

1. Specificații de preț 3
2. Specificaţii tehnice 4
3. duae 5
4. Neimplicarea în practici frauduloase 22
5. Neîncadrarea în situaţiile de excludere 23
1 FORMULARUL F 3.5 23
6. Formular informativ despre ofertant 24
7. Fisc 04.09 26
8. Declaratie experienta 27
8.1 Declarația privind lista principalelor prestări 28
9. Certificat de inregistrare.semnat 29
9. Extras 19.11.2020 30
10. Declaratie livrare 31
11. Confirmarea˜inscrierii InoxPlus[51446] 32
12. Pasapoarte tehnice 33
1 Instruction_10199055 33
2 Instruction_10086942 35
2.1 Ñîäåpæàíèå 36
2.2 Âåäåíèå 37
2.2.1 Ãàçëè÷èØ ìåæäó ìîäåëØìè 37
2.2.2 Èíôî²ìàöèØ îá àêñåñóà²àõ 37
2.3 ÂàæíàØ èíôî²ìàöèØ 39
2.3.1 ÄëØ âàøåé áåçîïàñíîñòè 39
2.3.2 Âàæíûå èíñò²óêöèè ïî áåçîïàñíîñòè 40
2.3.3 ÄëØ íàèëó÷øåé Æêñïëóàòàöèè 40
2.3.4 Ä²óãàØ èíôî²ìàöèØ 41
2.3.5 Òåõíè÷åñêèå õà²àêòå²èñòèêè 42
2.4 Íà÷àëî ²àáîòû 43
2.4.1 Óñòàíîâêà 43
2.4.2 Ï²èìå÷àíèå îá óñòàíîâêå 44
2.4.3 Î²ãàíû óï²àâëåíèØ 45
2.4.4 Äèñïëåé 47
2.4.5 Âêë ÷åíèå/âûêë ÷åíèå ïèòàíèØ 47
2.4.6 Èñõîäíûå íàñò²îéêè 47
2.5 Êàê äåëàòü/îòâå÷àòü íà âûçîâû 49
2.5.1 Êàê äåëàòü âûçîâû 49
2.5.2 Îòâåò íà âûçîâ 49
2.5.3 Ïîëåçíûå ôóíêöèè âî â²åìØ âûçîâà 50
2.6 ÒåëåôîííàØ êíèãà 52
2.6.1 ÒåëåôîííàØ êíèãà ò²óáêè 52
2.7 Ï²îã²àìì²îâàíèå 53
2.7.1 Ï²îã²àìì²óåìûå íàñò²îéêè 53
2.7.2 Ñïåöèàëüíîå ï²îã²àìì²îâàíèå 55

2.8 ÈäåíòèôèêàöèØ âûçûâà ùåãî àáîíåíòà 56
2.8.1 Ñå²âèñ èäåíòèôèêàöèè âûçûâà ùåãî àáîíåíòà (ÀÎÍ è Caller ID) 56
2.8.2 Ñïèñîê âûçûâàâøèõ àáîíåíòîâ 57
2.9 Ñå²âèñ ãîëîñîâîé ïî÷òû 58
2.9.1 Ñå²âèñ ãîëîñîâîé ïî÷òû 58
2.10 Âíóò²åííØØ ñâØçü/Ïîèñê 59
2.10.1 Âíóò²åííØØ ñâØçü 59
2.10.2 Ïîèñê ò²óáêè 59
2.10.3 Ïå²åäà÷à âûçîâîâ, êîíôå²åíö-ñâØçü 59
2.11 ÏîëåçíàØ èíôî²ìàöèØ 60
2.11.1 Ââîä çíàêîâ 60
2.11.2 ÑîîáùåíèØ îá îøèáêàõ 62
2.11.3 Óñò²àíåíèå íåïîëàäîê 62
2.11.4 Óñòàíîâêà íà ñòåíå 67
2.11.5 Ñ²îê ñëóæáû àïïà²àòà 68
2.12 Óêàçàòåëü 69
2.12.1 Óêàçàòåëü 69

Specificații de preț (F4.2)

[Acest tabel va fi completat de către ofertant în coloanele 5,6,7,8, iar de către autoritatea contractantă – în coloanele 1,2,3,4,9,10]

Numărul procedurii de achiziție: Cererea ofertelor de prețuri (bunuri) 21043344, MTender ID ocds-b3wdp1-MD-1629200058891									
Denumirea procedurii de achiziție: „(repetat) Materiale și obiecte de uz gospodăresc, conform necesităților DÎTS a Primăriei mun. Bălți ”									
Cod CPV	**Denumirea bunurilor**	**Unitatea de măsură**	**Cantitatea**	**Preț unitar (fără TVA)**	**Preț unitar (cu TVA)**	**Suma fără TVA**	**Suma cu TVA**	**Termenul de livrare**	**Clasificație bugetară (IBAN)**
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	Lot 30	**Aparate și utilaje electrice**							
39221100-8	Ceainic electric	buc	204,20	8 848,67	10 618,40	9 186,67	11 024,00	14 zile de la înregistrarea contractului	
39221100-8	Telefon radio	buc	491,00	8 183,33	9 820,00	8 512,50	10 215,00		
					Total oferta	**17 032,00**	**20 438,40**		

Semnat: _____ Numele, Prenumele: Dumitru Covalenco În calitate de: Director General

Ofertantul: Inoxplus SRL Adresa: Mun. Chișinău, str. Petru Rareș, 36, bir.48 2005

Specificații tehnice (F4.1)

[Acest tabel va fi completat de către ofertant în coloanele 3, 4, 5, 7, iar de către autoritatea contractantă – în coloanele 1, 2, 6, 8]

„(repetat) Materiale și obiecte de uz gospodăresc, conform necesităților DÎTS a Primăriei mun. Bălți ”,
Cererea ofertelor de prețuri (bunuri) 21043344, MTender ID ocds-b3wdp1-MD-1629200058891

Cod CPV	Denumirea bunurilor	Modelul articolului	Tara de origine	Producătorul	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
1	2	3	4	5	6	7	8
	Bunuri						
	Lot 30	**Aparate și utilaje electrice**					
39221100-8	Ceainic electric	MW-1043	China	Maxwell	1,7 litri (indicator de funcționare-da, indicator nivel apă-da, puterea maximă -1500 W, rotire la 360 grade-da, material carcasă-inox, oprire automată-da, protecție împotriva funcționării fără apă-da, blocarea capac-da, capacitate 2,0 lit, elementul de încălzire-spirală ascunsă, culoare-inox, garanție 24 luni	1,8 litri (indicator de funcționare-da, indicator nivel apă-da, puterea maximă -1500 W, rotire la 360 grade-da, material carcasă-inox, oprire automată-da, protecție împotriva funcționării fără apă-da, blocarea capac-da, capacitate 1,8 lit, elementul de încălzire-spirală ascunsă, culoare-inox, garanție 24 luni	
39221100-8	Telefon radio	KX-TG1611UAW	China	Panasonic	textul de afișare a receptorului-rusificat (echivalent Panasonic KX-TG1612UAH)Tip receptor-fără fir, tipul telefonului-DECT, alarma-da, caller ID-da, redial-10,robot telefonic-nu, taste mute-da, tonuri de apel-12,volum sonerie-se reglează manual, display data/ora-da, incoming Calls-10,memorie agenda-50,durata de convorbire(ore)-până la 15 h, durata în regim de așteptare(ore)-până la 170 h, difuzor-nu, iluminare butoane-da, montare pe perete-da, conexiune radio-recepție radio digital.	textul de afișare a receptorului-rusificat (echivalent Panasonic KX-TG1612UAH)Tip receptor-fără fir, tipul telefonului-DECT, alarma-da, caller ID-da, redial-10,robot telefonic-nu, taste mute-da, tonuri de apel-4,volum sonerie-se reglează manual, display data/ora-da, incoming Calls-10,memorie agenda-50,durata de convorbire(ore)-până la 15 h, durata în regim de așteptare(ore)-până la 170 h, difuzor-nu, iluminare butoane-da, montare pe perete-da, conexiune radio-recepție radio digital.	

Semnat: _____ Numele, Prenumele: Dumitru Covalenco În calitate de: Director General
Ofertantul: Inoxplus SRL Adresa: Mun. Chișinău, str. Petru Rareș, 36, bir.48 2005

APROBAT prin Ordinul
Ministrului Finanțelor nr. 72 din 30.06.2020
și modificat prin Ordinul Ministrului
Finanțelor Nr. 146 din 24.11.2020

FORMULARUL STANDARD AL DOCUMENTULUI UNIC DE ACHIZIȚII EUROPEAN

1. Documentul unic de achiziții european, (în continuare, DUAE) este o declarație pe proprie răspundere, prin care operatorul economic confirmă îndeplinirea criteriilor de calificare și selecție necesare în cadrul procedurilor de achiziție publică în Republica Moldova.
2. Formularul este completat, semnat electronic și transmis autorității contractante la depunerea ofertei.
3. Un DUAE depus de către operatorul economic în cadrul unei proceduri de achiziție publică anterioară poate fi reutilizat, cu condiția ca informațiile cuprinse în formular să fie corecte și valabile la data depunerii acestuia.
4. Ofertantul care prezintă în DUAE informații false sau documentele justificative prezentate nu confirmă informația indicată în documentul prezentat este exclus din procedura de achiziție publică și/sau poate răspunde conform legislației.
5. Formularul DUAE este constituit din 7 capitole, și anume:

1) Capitolul I. Informații privind procedura de achiziție publică și autoritatea/entitatea contractantă;
2) Capitolul II. Informații referitoare la operatorul economic;
3) Capitolul III. Motive de excludere din cadrul procedurii de achiziție publică;
4) Capitolul IV. Criteriile de calificare și selecție a operatorilor economici;
5) Capitolul V. Indicații generale pentru criteriile de selecție a operatorilor economici;
6) Capitolul VI. Preselecția candidaților pentru procedura de atribuire a contractului de achiziție publică;
7) Capitolul VII. Declarații finale.

6. Prezentarea formularului DUAE la depunerea ofertei care nu este conform cu cerințele stabilite în Documentația de atribuire duce la respingerea ofertei.

Capitolul I. Informații privind procedura de achiziție publică și autoritatea/entitatea contractantă

Compartimentul se completează doar de către autoritatea/entitatea contractantă.

Cod poziție	Conținutul cerinței	Răspuns
1	2	3
Informații despre publicare		
1A.1	Numărul anunțului/invitației publicate în Buletinul achizițiilor publice, și după caz numărul anunțului publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene	ocds-b3wdp1-MD-1629200058891

Identitatea autorității/entității contractante		
1B.1	Denumirea autorității/entității contractante	*Direcția Învățământ, Tineret și Sport a Primăriei mun. Bălți*
1B.2	Număr unic de identificare (IDNO) a autorității/entității contractante	*1015601000259*

Capitolul II. Informații referitoare la operatorul economic

Compartimentul se completează doar de către operatorii economici.

Cod poziție	Conținutul cerințelor	Răspuns
1	2	3
A. Informații privind operatorul economic		
2A.1	Denumirea operatorul economic	*INOXPLUS S.R.L.*
2A.2	Țara	*Republica Moldova*
2A.3	Cod poștal	*MD-2005*
2A.4	Oraș/Localitate	*mun. Chișinău*
2A.5	Adresa juridică	*str. Rareș Petru, 36, ap.(of.) 48*
2A.6	Pagina web	www.inoxplus.md
2A.7	Persoana sau persoanele de contact	*Pletniov Vlad*
2A.7.1	*Telefon*	*+37378262888*
2A.7.2	*Adresa de e-mail*	tendere@inoxplus.md
2A.8	Număr unic de identificare (IDNO/IDNP)	*1011600039984*
2A.9	Numărul cod TVA	*0607844*
2A.10	Forma organizatorico-juridică a activității de antreprenoriat	*Societate cu răspundere limitată*
2A.11	Informația cu privire la numele acționarilor/asociaților/beneficiarului efectiv	
2A.11.1	Numele acționarilor / asociaților	*N/A*
2A.11.2	Numele beneficiarului efectiv *[**beneficiar efectiv** – persoană fizică ce deține sau controlează în ultimă instanță o persoană fizică sau juridică ori beneficiar al unei societăți de investiții sau administrator al societății de investiții, ori persoană în al cărei nume se desfășoară o activitate sau se realizează o tranzacție și/sau care deține, direct sau indirect, dreptul de proprietate sau controlul asupra a cel puțin 25% din acțiuni sau din dreptul de vot al persoanei juridice ori*	*Covalenco Dumitru*

	asupra bunurilor aflate în administrare fiduciară]	
2A.11.3	Cetățenia beneficiarului efectiv *(legătură juridico-politică permanentă a persoanei fizice definite conform poziției 2A.11.2)*	*Republica Moldova*
2A.12	Operatorul economic este: • întreprindere mică • întreprindere mijlocie • și altele	*întreprindere mijlocie*
2A.13	În cazul în care achiziția este rezervată: operatorul economic este un atelier protejat sau o întreprindere socială, sau va asigura executarea contractului în contextul programelor de angajare protejată?	☐Da ×Nu
2A.13.1	*Dacă da, care este procentul corespunzător de lucrători cu dizabilități sau defavorizați?*	*N/A*
2A.13.2	*Specificați cărei sau căror categorii de lucrători cu dizabilități sau defavorizați le aparțin angajații în cauză?*	*N/A*
2A.14	Operatorul economic participă la procedura de achiziții publice împreună cu alți operatori economici?	☐Da ×Nu
2A.14.1	*Dacă Da, precizați rolul operatorului economic în cadrul grupului (lider, responsabil cu îndeplinirea unor sarcini specifice, etc).*	*N/A*
2A.14.2	*Numiți operatorii economici care participă la procedura respectivă de achiziție publică.*	*N/A*
2A.14.3	*Specificați denumirea grupului participant.*	*N/A*
Notă. Dacă ați răspuns Da la întrebarea 2A.14, asigurați-vă ca operatorii economici menționați să prezinte un formular DUAE separat.		
B. Informații privind reprezentanții operatorului economic		
Indicați numele persoanei (persoanelor) împuternicită (împuternicite) să îl reprezinte pe operatorul economic în scopurile prezentei proceduri de achiziție publică.		
2B.1	Nume și prenume	*Pletniov Vlad*
2B.2	Poziție/acționând în calitate de..	*Manager dezvoltare*
2B.3	Țară	*Republica Moldova*
2B.4	Telefon	*+37378262888*
2B.5	Adresa de e-mail	tendere@inoxplus.md
C. Informații privind utilizarea capacităților altor entități		
2C.1	Operatorul economic utilizează capacitățile altor entități pentru a satisface criteriile de selecție prevăzute în capitolul IV, precum și	☐Da ×Nu

	(dacă este cazul) criteriile și regulile menționate în capitolul V de mai jos?	
Notă. Dacă ați răspuns Da la întrebarea 2C.1, prezentați un formular DUAE separat care să cuprindă informațiile solicitate în secțiunile A și B din capitolul respectiv și din capitolul III pentru fiecare dintre entitățile în cauză, completat și semnat în mod corespunzător de entitățile în cauză. Atragem atenția asupra faptului că trebuie incluși, de asemenea, tehnicienii sau organismele tehnice implicate, indiferent dacă fac sau nu parte din întreprinderea operatorului economic, în special cei care răspund de controlul calității și, în cazul contractelor de achiziții publice de lucrări, tehnicienii sau organismele tehnice la care poate face apel operatorul economic în vederea executării lucrărilor. În măsura în care este relevant pentru capacitatea (capacitățile) specifică (specifice) utilizată (utilizate) de operatorul economic, includeți informațiile prevăzute în capitolele IV și V pentru fiecare dintre entitățile în cauză.		
D.Informații privind subcontractanții pe ale căror capacități operatorul economic se bazează		
2D.1	Operatorul economic intenționează să subcontracteze vreo parte din contract cu alți operatori economici?	☐Da ×Nu
2D.1.1	*Dacă Da, enumerați subcontractanții propuși.*	*N/A*

Capitolul III. Motive de excludere din cadrul procedurii de achiziție publică

Compartimentul se completează de către operatorii economici.

Cod poziție	Conținutul cerințelor	Răspuns
A.Motive referitoare la condamnări prin hotărârea definitivă a unei instanțe judecătorești		
1	**2**	**3**
3A.1	**Participare la o organizație criminală.** Operatorul economic însuși sau orice persoană care este membru al organismului de administrare, de conducere sau de supraveghere al acestuia sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pronunțate printr-o hotărâre definitivă pentru participare la o organizație criminală, printr-o condamnare pronunțată cu cel mult cinci ani în urmă sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere prevăzută în mod direct în condamnare?	☐Da ×Nu
3A.2	**Corupție.** Operatorul economic însuși sau orice persoană care este membru al organismului de administrare, de	☐Da ×Nu

	conducere sau de supraveghere al acestuia sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pentru corupție pronunțate printr-o hotărâre definitivă, printr-o condamnare pronunțată cu cel mult cinci ani în urmă sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere prevăzută în mod direct în condamnare?	
3A.3	**Fraude.** Operatorul economic însuși sau orice persoană care este membru al organismului de administrare, de conducere sau de supraveghere al acestuia sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pentru fraudă pronunțate printr-o hotărâre definitivă, printr-o condamnare pronunțată cu cel mult cinci ani în urmă sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere prevăzută în mod direct în condamnare?	□Da ×Nu
3A.4	**Infracțiuni teroriste sau infracțiuni legate de activitățile teroriste.** Operatorul economic însuși sau orice persoană care este membru al organismului de administrare, de conducere sau de supraveghere al acestuia sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pentru infracțiuni teroriste sau infracțiuni legate de activități teroriste, pronunțate printr-o hotărâre definitivă, printr-o condamnare pronunțată cu cel mult cinci ani în urmă sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere prevăzută în mod direct în condamnare?	□Da ×Nu
3A.5	**Spălare de bani sau finanțarea terorismului.** Operatorul economic însuși sau orice persoană care este membru al organismului de administrare, de conducere sau de supraveghere al acestuia sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pentru infracțiuni teroriste sau infracțiuni legate de activități teroriste, pronunțate printr-o hotărâre definitivă, printr-o condamnare pronunțată cu cel mult cinci ani în urmă sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere prevăzută în mod direct în condamnare?	□Da ×Nu

3A.6	**Exploatarea prin muncă a copiilor și alte forme de trafic de persoane.** Operatorul economic însuși sau orice persoană care este membru al organismului de administrare, de conducere sau de supraveghere al acestuia sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pronunțate printr-o hotărâre definitivă pentru exploatare prin muncă a copiilor și alte forme de trafic de persoane, printr-o condamnare pronunțată cu cel mult cinci ani în urmă sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere prevăzută în mod direct în condamnare?	□Da ×Nu
3A.7	În cazul că răspunsul este Da pentru cel puțin una din întrebările 3A.1 – 3A.6, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?	□Da ×Nu
3A.7.1	*Dacă Da, descrieți aceste măsuri.*	*N/A*
B. Motive privind plata impozitelor sau/și a contribuțiilor de asigurări sociale		
	Plata impozitelor	
3B.1	Operatorul economic și-a onorat obligațiile cu privire la plata impozitelor, taxelor și contribuțiilor sociale în conformitate cu prevederile legale în vigoare în Republica Moldova sau în țara în care este stabilit?	×Da □□Nu
3B.1.1	*Dacă Nu, în ce mod a fost stabilită obligația cu privire la plata impozitelor, taxelor și contribuțiilor sociale?*	*N/A*
3B.1.2	*În cazul în care, încălcarea cu referire la obligațiile privind plata impozitelor, taxelor și contribuțiilor sociale a fost stabilită printr-o hotărâre judecătorească sau administrativă, această decizie este definitivă?*	*N/A*
3B.1.3	*În cazul în care, încălcarea cu referire la obligațiile privind plata impozitelor, taxelor și contribuțiilor sociale a fost stabilită printr-o hotărâre judecătorească sau administrativă, precizați data și numărul deciziei.*	*N/A*
3B.2	Operatorul economic beneficiază, în condițiile legii, de eșalonarea obligațiilor de plată a impozitelor, taxelor și contribuțiilor de asigurări sociale ori de alte facilități în vederea plății acestora, inclusiv a	*N/A*

	majorărilor de întârziere (penalităților) și/sau a amenzilor? Notă: *Se completează doar în cazul în care ați răspuns Nu, la întrebarea din 3B.1.*	
3B.2.1	*Dacă Da, operatorul economic este în măsură să furnizeze actul privind eșalonarea obligațiilor de plată a impozitelor, taxelor și contribuțiilor de asigurări sociale ori de alte facilități în vederea plății acestora?*	*N/A*
3B.3	Operatorul economic este în măsură să furnizeze un certificat cu privire la plata impozitelor sau să furnizeze informații privind onorarea obligațiilor fiscale?	×Da ☐☐Nu
3B.4	Informațiile privind lipsa/existența restanțelor față de bugetul public național sunt disponibile gratuit pentru autorități, prin accesarea unei baze de date naționale? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.	Adresa de internet: https://servicii.fisc.md/contribuabil.aspx Autoritatea sau organismul emitent(ă): *Serviciul Fiscal de Stat* Referința exactă a documentației: *1011600039984*
C.Includerea în lista de interdicție a operatorilor economici		
3C.1	Operatorul economic este înscris în lista de interdicție a operatorilor economici?	☐Da ×Nu
3C.1.1	*În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3C.1, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?*	*N/A*
3C.1.2	*Dacă Da, descrieți aceste măsuri.*	*N/A*
D. Motive legate de insolvabilitate, conflicte de interese sau abateri profesionale		
	Obligațiile aplicabile în domeniul mediului, muncii și asigurărilor sociale	
3D.1	Operatorul economic a încălcat obligațiile în domeniul mediului în ultimii 3 ani?	☐Da ×Nu
3D.1.1	*În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.1, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?*	*N/A*

3D.1.2	*Dacă Da, descrieți aceste măsuri.*	*N/A*
3D.2	Operatorul economic a încălcat obligațiile în domeniul social în ultimii 3 ani?	□Da ×Nu
3D.2.1	*În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.2, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?*	*N/A*
3D.2.2	*Dacă Da, descrieți aceste măsuri.*	*N/A*
3D.3	Operatorul economic a încălcat obligațiile în domeniul muncii în ultimii 3 ani?	□Da ×Nu
3D.3.1	*În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.3, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?*	*N/A*
3D.3.2	*Dacă Da, descrieți aceste măsuri.*	*N/A*
	Insolvabilitatea	
3D.4	Operatorul economic este în situație de insolvabilitate sau de lichidare a activității antreprenoriale ca urmare a unei hotărârii judecătorești?	□Da ×Nu
3D.4.1	*În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.4, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?*	*N/A*
3D.4.2	*Dacă Da, descrieți aceste măsuri.*	*N/A*
	Active administrate de lichidator	
3D.5	Activele operatorului economic sunt administrate de un lichidator sau de o instanță?	□Da ×Nu
3D.5.1	*În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.5, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?*	*N/A*
3D.5.2	*Dacă Da, descrieți aceste măsuri.*	*N/A*
	Activitățile economice sunt suspendate	
3D.6	Activitățile economice ale operatorului economic sunt suspendate?	□Da ×Nu
3D.6.1	*În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.6, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?*	*N/A*
3D.6.2	*Dacă Da, descrieți aceste măsuri.*	*N/A*
	Acorduri cu alți operatori economici care vizează denaturarea concurenței	

3D.7	Operatorul economic, în ultimii 3 ani, a încheiat acorduri cu alți operatori economici care au ca obiect denaturarea concurenței, fapt constatat prin decizie a organului abilitat în acest sens?	☐Da ×Nu
3D.7.1	*În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.7, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?*	*N/A*
3D.7.2	*Dacă Da, descrieți aceste măsuri.*	*N/A*
	Conflict de interese	
3D.8	Operatorul economic se află într-o situație de conflict de interese care nu poate fi remediată?	☐Da ×Nu
3D.8.1	*În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.8, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?*	*N/A*
3D.8.2	*Dacă Da, descrieți aceste măsuri.*	*N/A*
	Etica profesională	
3D.9	Operatorul economic a fost condamnat, în ultimii 3 ani, prin hotărâre definitivă a unei instanțe judecătorești, pentru o faptă care a adus atingere eticii profesionale sau pentru comiterea unei greșeli în materie profesională?	☐Da ×Nu
3D.9.1	*În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.9, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?*	*N/A*
3D.9.2	*Dacă Da, descrieți aceste măsuri.*	*N/A*
	Integritatea	
3D.10	Operatorul economic, în ultimii 3 ani, se face vinovat de o abatere profesională, care îi pune la îndoială integritatea?	☐Da ×Nu
3D.10.1	*În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.10, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?*	*N/A*
3D.10.2	*Dacă Da, descrieți aceste măsuri.*	*N/A*

Capitolul IV. Criteriile de calificare și selecție a operatorilor economici

Compartimentul se completează de către autoritatea/entitatea (coloana nr.2) contractantă și operatorii economici (coloana nr.3).

Cod poziție	Conținutul cerințelor	Răspuns

1	2	3
A. Capacitatea de exercitare a activității profesionale		
4A.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze documentul/documentele prin care se va demonstra înregistrarea acestuia?	×Da ☐☐Nu
4A.1.1	*Dacă Da, indicați actele de înregistrare a activității antreprenoriale și genul (genurile) de activitate determinate de legislație, aferent obiectului procedurii de atribuire a contractului, în baza căreia întreprinderea are dreptul să execute viitorul contract de achiziție publică.*	*Certificat de înregistrare, Extras din registru de stat, Autorizație de funcționare*
4A.1.2	*Actele de înregistrare a activității antreprenoriale, sunt disponibile gratuit pentru autorități dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.*	*Adresa de internet: https://www.infobase.md/ro/companies/1011600039984/srl-inoxplus* *Autoritatea sau organismul emitent(ă): Camera Înregistrării de Stat, Registrul de stat al persoanelor juridice* *Referința exactă a documentației: 1011600039984*
4A.2	Activitatea antreprenorială deține o certificare și/sau o autorizare echivalentă aferent obiectului procedurii de atribuire a contractului, în cadrul unui sistem național?	×Da ☐☐Nu
4A.2.1	*Dacă Da, operatorul economic este în măsură să furnizeze documentul/documentele prin care se va demonstra certificarea și/sau autorizarea activității acestuia?*	×Da ☐☐Nu
4A.2.3	*Actele privind certificarea sau autorizarea sunt disponibile gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.*	*Adresa de internet: https://www.infobase.md/ro/companies/1011600039984/srl-inoxplus* *Autoritatea sau organismul emitent(ă):*

		Registrul de stat al unităţilor de drept
		Referinţa exactă a documentaţiei: 1011600039984
4A.3	Genurile de activitate, și/sau certificarea, și/sau autorizarea privind activitatea de întreprinzător, acoperă criteriile de selecție impuse de autoritatea/entitatea contractantă în anunțul/invitația de participare?	×Da ☐☐Nu
B. Capacitatea economică și financiară		
	Declarații bancare	
4B.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze declarații bancare sau, după caz, dovezi privind asigurarea riscului profesional în conformitate cu cerințele din documentația de atribuire?	×Da ☐☐Nu
4B.1.1	*Informația menționată la punctul 4B.1 este disponibilă gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea ei.*	*Adresa de internet: N/A*
		Autoritatea sau organismul emitent(ă): N/A
		Referinţa exactă a documentaţiei: N/A
	Cifra de afaceri anuală (volumul vânzărilor)	
4B.2	Operatorul economic este în măsură să demonstreze o cifră de afaceri anuală, după cum urmează: nu se aplică Valoare _____ Perioada _____ *Notă. Se completează de către autoritatea contractantă valoarea și perioada*	×Da ☐☐Nu
4B.2.1	*Specificați care este cifra de afaceri anuală, conform datelor din raportul financiar.*	*Valoarea 42 484 245 lei*
		Anul 2019
	Cifra de afaceri medie anuală	
4B.3	Operatorul economic este în măsură să demonstreze o cifră medie anuală de afaceri, după cum urmează: nu se aplică Valoare _____ Perioada _____	×Da ☐☐Nu

	Notă. Se completează de către autoritatea contractantă valoarea și perioada	
4B.3.1	*Specificați cifra de afaceri, conform datelor din raportul financiar.*	*Valoarea 42 484 245 lei*
		Anul 2019
		Valoarea 28 983 711 lei
		Anul 2018
		Valoarea 26 259 405 lei
		Anul 2017
		Valoarea medie totală 32 575 787 lei
	Situațiile financiare	
4B.4	Operatorul economic este în măsură să furnizeze Situațiile financiare înregistrate, extrase din Situațiile financiare?	×Da □□Nu
4B.5	Informațiile privind situația economică și financiară sunt disponibile gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.	Adresa de internet: *N/A*
		Autoritatea sau organismul emitent(ă): *N/A*
		Referința exactă a documentației: *N/A*
C. Capacitatea tehnică și/sau profesională		
4C.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze documentele solicitate de către autoritatea/entitatea contractantă în anunțul de participare, care demonstrează capacitatea tehnică și/sau profesională pentru executarea viitorului contract.	×Da □Nu
4C.1.1	*Informațiile privind capacitatea tehnică și/sau profesională sunt disponibile gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.*	*Adresa de internet: N/A*
		Autoritatea sau organismul emitent(ă): N/A
		Referința exactă a documentației: N/A
	Instalații tehnice și măsuri de asigurare a calității	

4C.2	Operatorul economic este în măsură să furnizeze detalii referitoare la tehnicieni sau organismele tehnice, specificate în anunțul de participare/documentația de atribuire, pe care autoritatea/entitatea contractantă le poate solicita, în special cele responsabile de controlul calității în legătură cu acest exercițiu de achiziție publică?	×Da ☐☐Nu
4C.3	Operatorul economic este în măsură să furnizeze o informație cu privire la sistemele de management și de trasabilitate utilizate în cadrul lanțului de aprovizionare?	×Da ☐☐Nu
4C.3.1	*Informațiile sunt disponibile gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea*.	*Adresa de internet: N/A* *Autoritatea sau organismul emitent(ă): N/A* *Referința exactă a documentației: N/A*
	Utilaje, instalații și echipament tehnic	
4C.4	Operatorul economic dispune de utilaje și echipament necesar pentru îndeplinirea corespunzătoare a contractului de achiziție publică?	×Da ☐☐Nu
4C.5	Operatorul economic este în măsură să furnizeze o informație cu privire la dotările specifice, utilajul și echipamentul necesar pentru îndeplinirea contractului, conform cerințelor stabilite în anunțul de participare și documentația de atribuire?	×Da ☐☐Nu
	Pregătirea profesională și calificarea personalului	
4C.6	Operatorul economic are în cadrul întreprinderii personal calificat conform cerințelor stabilite în anunțul de participare sau în documentația de atribuire?	×Da ☐☐Nu
4C.7	Operatorul economic este în măsură să furnizeze o informație privind personalul de specialitate propus pentru executarea contractului, conform cerințelor stabilite în anunțul de participare și documentația de atribuire?	×Da ☐☐Nu
4C.8	Indicați efectivele medii anuale de personal angajat din ultimii trei ani de activitate.	Anul *2019* Angajați *56* Anul *2018* Angajați *53*

		Anul *2017*
		Angajați *48*
	Numărul membrilor personalului de conducere	
4C.9	Indicați numărul membrilor personalului de conducere ale operatorului economic pe parcursul ultimilor trei ani.	Anul *2019*
		Persoane *25*
		Anul *2018*
		Persoane *13*
		Anul *2017*
		Persoane *13*
	Mostre, descrieri, fotografii	
4C.10	Operatorul economic este în măsură să furnizeze eșantioane (mostre), descrieri și/sau fotografii ale produselor/serviciilor care urmează să fie furnizate/prestate, conform cerințelor stabilite în documentația de atribuire?	×Da □□Nu
	Pentru contractele de achiziție publică de lucrări	
4C.11	În perioada de referință, operatorul economic a îndeplinit lucrări specifice sau similare obiectului de achiziție indicat în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	□Da ×Nu
4C.11.1	*Dacă Da, enumerați-le specificând descrierea lucrărilor, valoarea lor, data de începere, data procesului verbal de recepție la terminarea lucrărilor, beneficiarul și altă informație relevantă.*	*N/A*
	Pentru contractele de achiziție publică de bunuri	
4C.12	În perioada de referință, operatorul economic a efectuat livrări specifice obiectului de achiziție indicat în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	×Da □□Nu
4C.12.1	*Dacă Da, enumerați-le specificând descrierea livrărilor, valoarea lor, data de începere, data furnizării, beneficiarul și altă informație relevantă.*	*Otel inoxidabil, mobilier din inox, utilaj pentru bloc alimentar, sanitar, pompe. Valoarea unui contract de la 10 000-500 000 lei, din 2012. Beneficiari sunt instituțiile publice.*
	Pentru contractele de achiziție publică de servicii	
4C.13	În perioada de referință, operatorul economic a prestat servicii similare cu obiectul de achiziție	□Da ×Nu

	indicat în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	
4C.13.1	*Dacă Da, enumerați-le specificând descrierea serviciilor, valoarea lor, durata de execuție, data începerii, beneficiarul și altă informație relevantă.*	*N/A*
4C.14	În cazul că răspunsul este Da pentru una din întrebările 4C.11 – 4C.13, puteți furniza dovezi prin care se va demonstra îndeplinirea lucrărilor, livrarea bunurilor, prestarea serviciilor similare conform cerințelor documentației de atribuire?	×Da □□Nu
D. Standarde de asigurare a calității		
4D.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze certificate emise de organisme independente prin care se atestă faptul că operatorul economic respectă standardele de asigurare a calității conform cerințelor stabilite în anunțul de participare și în documentația atribuire?	×Da □□Nu
4D.2	Informațiile privind standardele de asigurare a calității, sunt disponibile gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.	Adresa de internet: *N/A* Autoritatea sau organismul emitent(ă): *N/A* Referința exactă a documentației: *N/A*
E. Standarde de protecție a mediului		
4E.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze certificate emise de organisme independente prin care se atestă faptul că operatorul economic respectă standardele de protecție a mediului, conform cerințelor stabilite în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	×Da □□Nu
4E.2	Informațiile privind standardele de protecția mediului, sunt disponibile gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.	Adresa de internet: *N/A* Autoritatea sau organismul emitent(ă): *N/A* Referința exactă a documentației: *N/A*

F. Permiterea controalelor		
4F.1	Operatorul economic permite efectuarea verificărilor de către autoritatea/entitatea contractantă referitor la capacitățile economice și financiare, de producție sau tehnice privind executarea viitorului contract de achiziție publică?	×Da ☐☐Nu

Capitolul V. Indicații generale pentru criteriile de calificare și selecție

Compartimentul se completează de către autoritatea/entitatea contractantă (coloana nr.2) și operatorii economici (coloana nr.3).

Cod poziție	Conținutul cerințelor	Răspuns
1	**2**	3
A. Îndeplinirea tuturor criteriilor de selecție impuse		
5A.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze în Sistemul informaţional automatizat „Registrul de stat al achiziţiilor publice” sau prin mijloace electronice, sau dacă e cazul, pe suport de hârtie autorității contractante: formularele, certificatele, avizele și alte documente indicate de către autoritatea/entitatea contractantă în anunțul de participare și în documentația de atribuire? Termen 2 zile de la solicitare. *Notă. Numărul de zile se indică de către autoritatea contractantă ținând cont de cantitatea și caracterul documentelor solicitate.*	×Da ☐☐Nu
5A.2	Informațiile care să îi permită autorității/entității contractante să obțină documentele indicate în anunțul de participare și în documentația de atribuire, sunt disponibile gratuit și direct prin accesarea unei baze de date naționale în orice stat? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.	Adresa de internet: *N/A* Autoritatea sau organismul emitent(ă): *N/A* Referința exactă a documentației: *N/A*

Capitolul VI. Preselecția candidaților pentru procedura de atribuire a contractului de achiziție publică

Compartimentul se solicită de către autoritatea contractantă doar în cadrul procedurilor de achiziție publică: licitația restrânsă, negociere, dialog competitiv și parteneriatul pentru inovare.

Cod poziție	Conținutul cerințelor	Răspuns
1	2	3
A. Îndeplinirea tuturor criteriilor de selecție impuse		
6A.1	Operatorul economic/candidatul îndeplinește criteriile de selecție stabilite de către autoritatea contractantă în anunțul de participare și în documentația de atribuire.	×Da ☐☐Nu
6A.2	Operatorul economic/candidatul dispune și este în măsură să furnizeze în Sistemul informațional automatizat „Registrul de stat al achizițiilor publice" sau prin mijloace electronice, sau dacă e cazul, pe suport de hârtie autorității contractante certificate sau alte forme de documente justificative, după cum este cerut în anunțul de participare și în documentația de atribuire.	×Da ☐☐Nu

Capitolul VII. Declarații finale

Operatorul economic declară că informațiile prezentate în capitolele II – V (după caz II-VI) sunt exacte și corect furnizate, cunoscând pe deplin consecințele cazurilor grave de declarații false.
Operatorul economic declară în mod oficial, că poate să furnizeze la solicitarea autorității/entității contractante fără întârziere, certificatele și documentele justificative solicitate, cu excepția cazului în care autoritatea/entitatea contractantă are posibilitatea de a obține documentele justificative în cauză direct prin accesarea unei baze de date relevante, care este disponibilă gratuit, cu condiția că operatorul economic să fi furnizat informațiile necesare (adresa de internet, autoritatea sau organismul emitent(ă), referința exactă a documentației) care să îi permită autorității contractante sau entității contractante să facă acest lucru și se consimte accesul la informațiile menționate, în cazul în care acest lucru este necesar.

Operatorul economic declară în mod oficial că este de acord ca *Direcția Învățământ, Tineret și Sport a Primăriei mun. Bălți*, astfel cum este descrisă în capitolul I secțiunea A să obțină acces la documentele justificative privind informațiile pe care le-a furnizat în acest DUAE în scopul desfășurării procedurii de achiziție ocds-b3wdp1-MD-1629200058891.
(Se va completa și semna de către operatorul economic)

Nume: *Covalenco Dumitru*
Funcția: *Administrator*
Data: *03.09.2021*
Adresa: *mun. Chișinău, sec. Râșcani, str. Rareș Petru, 36, ap.(of.) 48*
Semnătura

Declarația privind conduita etică și

neimplicarea în practici frauduloase și de corupere (F3.4)

[Ofertantul va semna și va include această declarație în oferta depusă. Declarația semnată va fi de asemenea inclusă în contractele ofertanților câștigători. Nu se vor permite modificări în formatul formularului, precum și nu se vor accepta înlocuiri în textul acestuia.]

Data**:** „03” septembrie 2020

Cererea ofertelor de prețuri (bunuri) Nr.: ocds-b3wdp1-MD-1629200058891
Către: Direcția Învățământ, Tineret și Sport a Primăriei mun. Bălți

INOXPLUS S.R.L. confirmă prin prezenta că:
[denumirea ofertantului]

1. Nici unul dintre angajații, companionii, agenții, acționarii, consultanții, partenerii noștri sau rudele sau asociați ai lor nu este în relații care ar fi putut considerate ca un conflict de interese, conform prevederilor din documentele de atribuire.
2. În cazul în care vom afla despre faptul unui conflict potențial, vom raporta imediat informația respectivă către autoritatea contractantă.
3. Nici unul dintre angajații, companionii, agenții, acționarii, consultanții, partenerii noștri sau rudele sau asociații ai lor nu a fost angajat în practici de corupere, escrocherie, complotare, constrângere sau alte practici anticoncurențiale în procesul pregătirii ofertei din cadrul prezentei licitații, conform prevederilor din documentele de atribuire, punctul IPO10.
4. În legătură cu procedura respectivă de licitație și cu orice contract care, eventual, ne va fi adjudecat ca rezultat al acesteia, nu au fost, nici nu vor fi efectuate nici un fel de plăti către angajații, companionii, agenții, acționarii, consultanții, partenerii noștri sau rudele lor, care sânt implicați în achiziția publică, implementarea contractului și aprobarea plăților contractuale în numele autorității contractante.

Semnat:_____

Nume: Covalenco Dumitru

Funcția în cadrul companiei: Directorul General

Denumirea companiei: INOXPLUS S.R.L. L.Ș.

FORMULARUL F 3.5

DECLARAȚIE
de neîncadrare în situațiile ce determină excluderea de la procedura de atribuire, ce vin în aplicarea art. 18 din Legea nr. 131 din 03.07.2015

Subsemnatul, Covalenco Dumitru reprezentant împuternicit al INOXPLUS S.R.L. în calitate de ofertant/ofertant asociat, declar pe propria răspundere, sub sancțiunea excluderii din procedura de achiziție publică și sub sancțiunile aplicabile faptei de fals în acte publice, că nu mă aflu în situația prevăzută la art. 18 din Legea nr. 131 din 03.07.2015 privind achizițiile publice, respectiv în ultimii 5 ani nu am fost condamnat prin hotărâre definitivă a unei instanțe judecătorești pentru participarea la activități ale unei organizații sau grupări criminale, pentru corupție, fraudă și/sau spălare de bani.

Subsemnatul declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg că autoritatea contractantă are dreptul de a solicita, în scopul verificării și confirmării declarațiilor, orice documente doveditoare de care dispun.

Subsemnatul, Covalenco Dumitru reprezentant împuternicit al INOXPLUS S.R.L., în calitate de ofertant/ofertant asociat, la procedura ocds-b3wdp1-MD-1629200058891 pentru atribuirea contractului de achiziție publică având ca obiect (repetat) Materiale și obiecte de uz gospodăresc, conform necesităților DÎTS a Primăriei mun. Bălți, codul CPV 39221100-8, la data de 03.09.2021, organizată de Direcția Învățământ, Tineret și Sport a Primăriei mun. Bălți, declar pe propria răspundere că:

a) nu am intrat în proces de insolvabilitate ca urmare a hotărârii judecătorești;

b) mi-am îndeplinit obligațiile de plată a impozitelor, taxelor și contribuțiilor de asigurări sociale, în conformitate cu prevederile legale în vigoare în RM sau în țara în care sunt stabilit pana la data solicitată;

c) nu am fost condamnat, în ultimii 3 ani, prin hotărârea definitivă a unei instanțe judecătorești, pentru o faptă care a adus atingere eticii profesionale sau pentru comiterea unei greșeli în materie profesională;

d) nu sunt inclus în Lista de interdicție a operatorilor economici.

Subsemnatul declar că informațiile furnizate în scopul demonstrării îndeplinirii criteriilor de calificare și selecție sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg ca autoritatea contractantă are dreptul de a solicita, în scopul verificării și confirmării declarațiilor, orice documente doveditoare de care dispun.

Data completării: 03.09.2021
Semnat: _____
Nume/prenume: Covalenco Dumitru
Funcția în cadrul firmei: Director
Denumirea firmei și sigiliu: INOXPLUS S.R.L.

Formular informativ despre ofertant (F3.3)

[Ofertantul va completa acest formular în conformitate cu instrucțiunile de mai jos. Nu se vor permite modificări în formatul formularului, precum și nu se vor accepta înlocuiri în textul acestuia.]

Data: "3" septembrie 2021

Cererea ofertelor de prețuri (bunuri) ocds-b3wdp1-MD-1629200058891 Pagina 1 din 2

	• **Ofertanți individuali**	
•	**Informații generale**	
1.1.	Numele juridic al ofertantului	INOXPLUS S.R.L.
1.2.	Adresa juridică a ofertantului în țara înregistrării	Mun. Chișinău, str. Petru Rareș, 36/48
1.3.	Statutul juridic al ofertantului	
	• *Proprietate*	
	• *Formă de organizare juridică*	*S.R.L.*
	• *Altele*	
1.4.	Anul înregistrării ofertantului	*2011*
1.5.	Statutul de afaceri al ofertantului	
	• *Agent local/Distribuitor al producătorului străin*	*V*
	• *Intermediar*	
	• *Companie de antrepozit*	
	• *Altele*	
1.6.	Informația despre reprezentantul autorizat al ofertantului	
	• *Numele*	*Covalenco Dumitru*
	• *Locul de muncă și funcția*	*INOXPLUS S.R.L. Director General*
	• *Adresa*	Mun. Chișinău, str. Petru Rareș, 36 ap. 48 Adresa poștală: mun. Chișinău str. Petricani 17/3
	• *Telefon / Fax*	*078262888,*
	• *E-mail*	*tendere@inoxplus.md*
1.7.	Numărul de înregistrare pentru TVA	0607844
1.8.	Numărul de identitate al ofertantului pentru impozitul pe venit (pentru ofertanții străini)	
1.9.	Ofertantul va anexa copiile următoarelor documente:	*În conformitate cu **FDA3**.*
•	**Informații de calificare**	
2.1.	Numărul de ani de experiență generală a ofertantului în livrări de bunuri și servicii	*9 ani*
2.2.	Numărul de ani de experiență specifică a ofertantului în livrarea/prestarea bunurilor și/sau serviciilor similare	*9 ani*
2.3.	Valoarea monetară a livrărilor de bunuri/prestarea serviciilor similare	*"Nu se aplică"*
2.4.	Disponibilitate de resurse financiare (bani lichizi sau capital circulant,	*"Nu se aplică"*

	sau de resurse creditare, extras din cont bancar etc.). Enumerați și anexați copiile documentelor justificative	
2.5.	Detalii privind capacitatea de producere / echipamente disponibile	*"Nu se aplică"*
•	**Informații financiare**	
3.1.	Rapoarte financiare sau extrase din bilanțul financiar, sau declarații de profit / pierderi, sau rapoartele auditorilor pentru ultimul an de activitate. Enumerați mai jos și anexați copii:	
	Ultimul raport financiar anexat _____ _____ _____	
3.2.	Denumirea, adresa, numerele de telefon, telex și fax ale băncilor care pot oferi caracteristici despre ofertant în cazul contactării de către autoritatea contractantă:	
	Denumirea: BANCA COMERCIALA ROMANA CHISINAU SA *Adresa:* Mun. Chișinău, str. Petru Rareș, 36/48 *Telefon:* **+373 (22) 85 20 00, +373 (22) 26 50 00** *Fax:* _____ *Cont de decontare: MD87RN000000000222480329* *Cod: RNCBMD2XXXX*	
3.3.	Informație privind litigiile în care ofertantul este sau a fost implicat:	
	• Orice proces pe parcursul ultimilor 3 ani:	

		Cauza litigiului	Rezultatul sau sentința și suma implicată
	• Procese curente, pe parcursul anului fiscal curent:		
		Cauza litigiului	Situația curentă a procesului

Notă: Alte cerințe și detalii pot fi adăugate de către autoritatea contractantă, după caz	
• **Partenerii individuali ai Asociației**	
4.1.	Fiecare partener al Asociației va depune toată informația solicitată în formularul de mai sus, în compartimentele 1-3.
4.1.	Anexați procura/împuternicirea pentru fiecare semnatar autorizat al ofertei în numele Asociației.
4.1.	Anexați acordul semnat între toți partenerii ai Asociației (care va purta caracter obligatoriu în mod juridic pentru toți partenerii).
Notă: Alte cerințe și detalii pot fi adăugate de către autoritatea contractantă, după caz	

Anexa nr.7.2 la Instrucţiunea aprobată prin ordinul IFPS nr. 400 din 14 martie 2014

CC 04 AE

CERTIFICAT
privind lipsa sau existenţa restanţelor faţă de bugetul public naţional

Nr. № A2114298 **din** от 20.08.2021

1. Destinaţia / Назначение

Pentru participare la proceduri de achizitii publice

2. Date despre contribuabil / Информация о налогоплательщике

Denumirea Наименование	**Codul fiscal / Numărul de identificare** Фискальный код / Идентификационный номер
INOXPLUS S.R.L.	1011600039984
Adresa sediului de bază (strada, numărul) Адрес основного месторасположения (улица, номер)	**Codul - Denumirea localităţii** Код - Наименование населенного пункта
Petru Rares nr.36 of.48	0150-SEC.RISCANI

3. Atestarea lipsei sau existenţei restanţelor conform datelor Sistemului Informaţional Automatizat / Подтверждение отсутствия или наличия недоимки согласно данных Информационной автоматизированной системы

La data emiterii prezentului certificat restanţa faţă de bugetul public naţional constituie/ На дату выдачи данной справки недоимка перед национальным публичным бюджетом составляет: **0,00** lei/лей.

4. Valabil pînă la / Действителен до 04.09.2021

5. Autentificarea Serviciului Fiscal de Stat / Подтверждение Государственной налоговой службы

Şef DDF Rîşcani
a DGAF mun.Chişinău
Funcţia/Должность

Semnătura/Подпись

Viorica CĂUS
Numele şi prenumele/Фамилия и имя

L.Ş/ М.П.

Executor: *Svetlana Slonovscaia*
Numele şi prenumele/Фамилия и имя

Este extras din Sistemul Informaţional al SFS SIA „Contul curent al contribuabilului"// 20.08.2021 ora 14:38:42
cu aplicarea prevederilor pct. 82-83 Ordin IFPS nr.400 din 14.03.2014 (Monitorul Oficial 72-77/399, 28.03.2014)

NOTA (0,00)

Сканировано с CamScanner

„INOXPLUS" SRL
mun. Chișinău, str. Petricani 17/3
Tel: 022 317 318
fax: 022 317 008;
www.inoxplus.md

c/f 1011600039984 / TVA 0607844
BC Moldindconbank SA, fil. Kiev
c/d MD12ML000000002251536273
Cod Banc: MOLDMD2X336

Către: **Direcția Învățământ, Tineret și Sport a Primăriei mun. Bălți**

DECLARAȚIE PRIVIND EXPERIENTA SIMILARA

Compania INOXPLUS SRL activează pe piața Republicii Moldova din anul 2011. La începutul activității sale compania comercializa materie primă din oțel Inoxidabil, oferind clienților săi tablă tehnică și alimentară de diverse grosimi, țevi, bară , profil, fitinguri și alte accesorii din inox. O dată cu dezvoltarea companiei, sa decis deschiderea unei secții de producere proprie cu diverse utilaje de sudare, îndoliere, rulare, tăiere profesională pentru a produce confecții din inox, inițial au fost produse butoaie, bidoane și containere pentru păstrarea diverselor lichide, apoi sa decis extinderea producerii în domeniul instalării balustradelor și a confecțiilor utilajului industrial: mese, lavoare, chiuvete, rafturi și alte utilaje necesare unei bucătării moderne.

În peste 9 ani de activitate avem următoarele succese :

- Am dotat sute de instituții publice cu mobilier din inox si utilaj tehnologic modern pentru blocuri alimentare, producând mii de produse din inox la comanda din materie prima la standarde europene.
- Am instalat peste 2 000 de kilometri de balustrade și mâna curentă, de la nordul spre sudul Moldovei, putem să spunem cu mândrie că în fiecare oraș din țară sunt minim 10 obiecte cu balustradele și copertine confecționate și instalate de noi.
- Peste 80 de tone de vin, țuică, coniac, miere și ulei din țară și nu numai se păstrează în butoaiele și cisternele produse cu drag de echipa Inox Plus, utilizând cel mai calitativ inox și cei mai calificați specialiști.
- Peste 7 000 de clienți (publici si privați) care ne recomandă cu drag și încredere prietenilor săi.

În asortimentul nostru de produse găsiți:
- Utilaj industrial in asortiment vast pentru blocuri alimentare (HoReCa)
- Mobilier din inox (mese, rafturi, chiuvete etc.)
- Butoaie din inox
- Butoaie din inox cu capac pe ulei și capac pneumatic
- Containere din inox
- Bidoane din inox
- Cisterne din inox
- Aparate de distilare cu un volum de 3-5 000 litri
- Aparat pentru țuică
- Teasc
- Recipiente pe roti

La ziua de astăzi activitatea companiei se divizează în 3 ramuri mari:
• Produse finite
• Producere la comanda
• Servicii de taiere laser

Cu respect,
Directorul General Inoxplus SRL
Dumitru Covalenco

FORMULARUL F3.10

DECLARAȚIE PRIVIND LISTA PRINCIPALELOR BUNURILOR LIVRATE SIMILARE

Nr. crt.	Obiect contract	Denumirea/nume beneficiar/Adresa	Calitatea antreprenorului*)	Preț contract/ valoarea bunurilor livrate	Perioada de livrare a bunurilor (luni)
1.	Utilaje industriale pentru blocuri alimentare si electrocasnice	Administrația Națională a Penitenciarelor	contractant unic	548.523,26	½-2
2.		DETS Botanica		453.928,90	
3.		Agenția Asigurare Resurse si Administrare Patrimoniu a Ministerului Apărării		429.234,20	
4.		Consiliul Raional Cahul		402.690,00	
5.		Direcția Educație, Tineret și Sport al sectorului Botanica		352.543,00	
6.		DETS Botanica		295.670,40	
7.		Centrul de Excelenta in Economie si Finanțate		273.600,07	
8.		Agenția Asigurare Resurse si Administrare Patrimoniu a Ministerului Apărării		213.991,24	
9.		Consiliul Raional Cahul		213.096,80	
10.		DETS Botanica		209.891,22	
11.		DETS Buiucani		193.680,00	
12.		Primăria Orhei		170.640,00	
13.		P Geamănă Anenii Noi		139.102,58	
14.		Agenția Asigurare Resurse si Administrare Patrimoniu a Ministerului Apărării		135.168,07	
15.		DETS Centru		115.295,36	
16.		Gimnaziul Alexandru Cel Bun		100.008,00	

(AAP > Transparenta > Contracte atribuite)

*) Se precizează calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului, care poate fi de: contractant unic sau lider de asociație; contractant asociat; subcontractant.

Semnat: _____
Nume: Covalenco Dumitru
Funcția în cadrul firmei: Administrator
Denumirea firmei: INOXPLUS S.R.L.

REPUBLICA MOLDOVA

CERTIFICAT DE ÎNREGISTRARE

Societatea cu Răspundere Limitată "INOXPLUS"

ESTE ÎNREGISTRATĂ LA CAMERA ÎNREGISTRĂRII DE STAT

Numărul de identificare de stat - codul fiscal

1011600039984

Data înregistrării **28.11.2011**

Data eliberării **28.11.2011**

Bobeica Ion, registrator

Funcția, numele, prenumele persoanei care a eliberat certificatul

semnătura

MD 0112756

L.Ş.

I.P. "AGENŢIA SERVICII PUBLICE"

Departamentul înregistrare şi licenţiere a unităţilor de drept

EXTRAS

din Registrul de stat al persoanelor juridice

nr. **37203** din **19.11.2020**

Denumirea completă: **Societatea cu Răspundere Limitată «INOXPLUS»** .
Denumirea prescurtată: **«INOXPLUS» S.R.L.** .
Forma juridică de organizare: **Societate cu Răspundere Limitată.**
Numărul de identificare de stat şi codul fiscal: **1011600039984.**
Data înregistrării de stat: **28.11.2011.**
Sediul: **MD-2005, str. Petru Rareş, 36, ap.(of.) 48, mun.Chişinău, Republica Moldova.**
Obiectul principal de activitate:
1 Comerţul cu ridicata al construcţiilor prefabricate, al structurilor şi pieselor din metal pentru construcţii;
2 Comerţul cu ridicata al metalelor şi minereurilor metalifere;
3 Fabricarea de butoaie şi alte recipiente din metal;
4 Fabricarea de structuri şi tîmplării metalice pentru construcţii;
5 Comerţul cu ridicata al aparatelor electrice de uz casnic;
6 Comerţul cu ridicata al altor maşini şi echipamente utilizate în industrie, comerţ şi transporturi;
7 Comerţul cu ridicata al articolelor de fierărie, utilajului de apeduct şi de încălzire.
Capitalul social: **4040774** lei.
Administrator: COVALENCO DUMITRU, IDNP 2000018032064,
Asociaţi:
1. COVALENCO DUMITRU , IDNP 2000018032064 cota 4040774.00 lei, ce constituie 100 %.

Prezentul extras este eliberat în temeiul art. 34 al Legii nr. 220-XVI din 19 octombrie 2007 privind înregistrarea de stat a persoanelor juridice şi a întreprinzătorilor individuali şi confirmă datele din Registrul de stat la data de: 19.11.2020.

Specialist coordonator
tel. 022-20-7838

Clichici Elena

INSTITUŢIA PUBLICĂ AGENŢIA SERVICII PUBLICE
IDNO 1002600024700
REPUBLICA MOLDOVA
CHIŞINĂU
003

EB 0334282

Date cu caracter personal. **Operator: I.P. "Agenţia Servicii Publice" IO 0000059**

„INOXPLUS" SRL
mun. Chișinău, str. Petricani 17/3
Tel: 022 317 318
fax: 022 317 008;
www.inoxplus.md

c/f 1011600039984 / TVA 0607844
BC Moldindconbank SA, fil. Kiev
c/d MD12ML000000002251536273
Cod Banc: MOLDMD2X336

Către: **Direcția Învățământ, Tineret și Sport a Primăriei mun. Bălți**

DECLARAȚIE PRIVIND ASIGURAREA LIVRĂRII

Prin prezentul act, compania Inoxplus SRL declară pe propria răspundere ca toate produsele constituente a ofertei noastre tehnice vor fi livrate, descărcate și montate/instalate (cu ajutorul si sub controlul strict a Beneficiarului) la fiecare instituție împarte, in termeni contractuali. Bunurile sunt produse în condiții de fabrică, de calitate impecabilă

Beneficiarul in rândul sau o să întreprindă toate măsurile necesare pentru asigurarea recepționării în termenul stabilit va accepta in primire bunurile livrate, in deplina componenta, semnând act de predare-primire respectiv. Răspunderea de buna funcționare si exploatarea utilajului trece in responsabilitatea Beneficiarului din momentul livrării.

Cu respect,

Directorul General Inoxplus SRL

Dumitru Covalenco

MINISTERUL AGRICULTURII, DEZVOLTĂRII REGIONALE ŞI MEDIULUI AL REPUBLICII MOLDOVA

MINISTRY OF AGRICULTURE, REGIONAL DEVELOPMENT AND ENVIRONMENT OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

AGENŢIA DE MEDIU

ENVIRONMENTAL AGENCY

MD-2005, mun.Chişinău, str. Albişoara, 38
Tel.: (022) 820-770, email: am@mediu.gov.md

CONFIRMARE

privind înregistrarea în „Lista producătorilor” de produse supuse reglementărilor de responsabilitate extinsă a producătorului (echipamente electrice și electronice)

În scopul plasării pe piață a produselor de echipamente electrice și electronice, în conformitate cu prevederile art. 12 alin. (5) și alin. (14) lit. b) din Legea nr. 209 din 29.07.2016 privind deșeurile, și punctele 46 – 50 din Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, aprobat prin Hotărîrea Guvernului nr. 212 din 07.03.2018, se emite numărul de înregistrare

MD2021-3-EEE-007

pentru INOXPLUS SRL, IDNO: 1011600039984, cu adresa juridică: mun. Chişinău, str. Rareş Petru, 36, ap.(of.) 48.

Numărul de înregistrare este valabil începînd cu data de 16.03.2021 pînă la data de 16.03.2024.

Director
Veaceslav DERMENJI

РУССКИЙ

ЧАЙНИК ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ MW-1043
Электроприбор для нагревания жидкости (чайник) предназначен только для кипячения питьевой воды.

ОПИСАНИЕ
1. Корпус чайника
2. Носик чайника
3. Крышка
4. Клавиша открытия крышки
5. Клавиша включения/выключения (0/I)
6. Внутренний указатель максимального объёма воды **MAX**
7. Ручка
8. Внутренний указатель минимального объёма воды **MIN**
9. Световой индикатор
10. Подставка
11. Место намотки сетевого шнура

ВНИМАНИЕ!
Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.
Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Используйте прибор строго по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Убедитесь, что рабочее напряжение чайника соответствует напряжению электросети.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении чайника к электрической розетке.
- Не используйте чайник в ванных комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других ёмкостей, наполненных водой.
- Не используйте чайник в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Не используйте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Запрещается использовать чайник вне помещений.
- Не оставляйте включённый чайник без присмотра.
- Используйте чайник на ровной и устойчивой поверхности, не ставьте чайник на край стола.
- Не направляйте носик чайника на деревянную мебель, электроприборы, книги и на предметы, которые могут быть повреждены влагой, горячим паром.
- Перед включением убедитесь, что чайник установлен на подставке без перекосов.
- Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей и острых кромок мебели. Длину сетевого шнура можно регулировать, наматывая его на подставку.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не включайте чайник без воды.
- Не наливайте воду в чайник, стоящий на подставке.
- Не используйте чайник с неплотно закрытой крышкой.
- Прежде чем открыть крышку, снимите чайник с подставки.
- Используйте чайник только для кипячения питьевой воды, запрещается подогревать или кипятить любые другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике был не ниже минимальной отметки «**MIN**» и не выше максимальной отметки «**MAX**». Если уровень воды будет выше максимальной отметки, кипящая вода может выплеснуться из чайника во время кипячения.
- Во избежание получения ожога горячим паром не наклоняйтесь над носиком работающего чайника.
- Запрещается открывать крышку чайника во время кипячения воды.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.
- Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Выливая воду из чайника будьте внимательны и осторожны, не наклоняйте чайник резко и более чем на 45˚, при неаккуратном использовании чайника, вы можете получить ожог каплями горячей воды.
- Запрещается снимать работающий чайник с подставки. Если возникла необходимость снять чайник, сначала отключите его, переведя клавишу включения/выключения в положение «**0**», а затем снимите его с подставки.
- Отключайте подставку чайника от электрической сети перед чисткой или в том случае, если вы им не пользуетесь. Отключая подставку от электросети, никогда не дёргайте за сетевой шнур, возьмитесь за вилку сетевого шнура и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте устройство и подставку в воду или в любые другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

ВНИМАНИЕ! *Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.* ***Опасность удушья!***
- Периодически проверяйте состояние шнура питания, вилки шнура питания и корпуса чайника.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.maxwell-products.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.
Внутри чайника могут находиться следы от воды – это нормальное явление, так как устройство проходило контроль качества.
– Извлеките чайник из упаковки, удалите любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
– Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
– Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.
– Убедитесь, что устройство выключено (клавиша включения/выключения (5) находится в положении «**0**»).
– Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
– Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (10), откройте крышку чайника (3), нажав на клавишу открытия крышки (4).
– Наполните чайник водой до максимальной отметки «**MAX**», для определения уровня воды пользуйтесь меткой (6) расположенной на внутренней поверхности корпуса чайника (1).
– Закройте крышку (3), установите чайник на подставку (10). Убедитесь, что крышка чайника (3) плотно закрыта.
– Для включения чайника нажмите на клавишу включения/выключения (5), при этом загорится световой индикатор (9).
– Когда вода закипит, чайник автоматически отключится, световой индикатор (9) погаснет. Слейте воду и повторите процедуру кипячения воды 2-3 раза.

Примечания:
– *При использовании чайника убедитесь, что клавишу включения/выключения (5) не блокируют посторонние предметы, а крышка (3) плотно закрыта, в противном случае автоматическое отключение чайника будет невозможно.*
– *Перед снятием чайника с подставки убедитесь, что чайник отключён (клавиша включения/выключения (5) находится в положении «**0**»).*

ВНИМАНИЕ!
Чтобы избежать ожога горячим паром, не наклоняйтесь над носиком (2) работающего чайника.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
– Сначала убедитесь, что клавиша включения/выключения (5) находится в положении «**0**», то есть устройство выключено.
– Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
– Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (10), откройте крышку (3), нажав на клавишу открытия крышки (4).
– Наполните чайник водой не ниже минимальной отметки «**MIN**» (8) и не выше максимальной отметки «**MAX**» (6).
– Закройте крышку (3) и установите наполненный чайник на подставку (10).
– Для включения чайника нажмите на клавишу включения/выключения (5), при этом загорится световой индикатор (9).
– Когда вода закипит, чайник автоматически отключится, световой индикатор (9) погаснет.
– Снимая чайник с подставки (10), убедитесь, что он выключен (клавиша (5) находится в положении «**0**»).
– После отключения чайника подождите 10-20 секунд, после чего вы можете включить его для повторного кипячения воды.
– Если вы случайно включили чайник, а уровень воды оказался ниже минимальной отметки (8), то сработает автоматический термопредохранитель, при этом чайник отключится. В этом случае снимите чайник с подставки (10), дайте ему остыть в течение 10-15 минут, затем заполните чайник водой и включите, прибор будет работать в нормальном режиме.

Примечание:
– *На обратной стороне подставки (10) имеется место для намотки сетевого шнура (11). Подберите оптимальную длину сетевого шнура, уложив его соответствующим образом.*

ЧИСТКА И УХОД
– Перед чисткой отключите устройство от электросети, слейте воду и дайте чайнику остыть.
– Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью или губкой. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щётки и абразивные моющие средства.
– Не погружайте чайник и подставку в воду или в любые другие жидкости.
– Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.

Удаление накипи
– Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом, приводит к перегреву нагревательного элемента и выходу его из строя. Перегорание нагревательного элемента, при наличии в чайнике накипи, не является гарантийным случаем.
– Для удаления накипи наполните чайник водой примерно на 75%, вскипятите воду. Оставшуюся четверть колбы заполните уксусным раствором (6-9%) и оставьте жидкость в чайнике на ночь (приблизительно на 8 часов). Утром вылейте из чайника уксусную смесь и несколько раз ополосните колбу. Чтобы удалить остатки и запах уксуса, один-два раза вскипятите полный чайник с обычной водой.
– При необходимости повторите цикл очистки.
– Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.
– Регулярно очищайте чайник от накипи.

ХРАНЕНИЕ
– Прежде чем убрать чайник на длительное хранение, отключите его от электросети, слейте воду и дайте устройству остыть.
– Проведите чистку чайника.
– Сетевой шнур закрепите в месте намотки шнура (11) на подставке (10).
– Храните чайник в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ
Чайник электрический – 1 шт.
Подставка – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 1500 Вт
Максимальный объём воды: 1,8 л

УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации. Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.
Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@maxwell-products.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)
МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:
ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЁНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР
ИМПОРТЕР: ООО «ЛИГА ТЕХНИКИ»
ИНН 5027044332
МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:
МОСКОВСКАЯ ОБЛ., Г. ЛЮБЕРЦЫ, РАБОЧИЙ ПОСЕЛОК ТОМИЛИНО, МИКРОРАЙОН ПТИЦЕФАБРИКА, ЛИТ. П14
www.maxwell-products.ru
ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30
СДЕЛАНО В КНР

ENGLISH

ELECTRIC KETTLE MW-1043
The liquid heating appliance (kettle) is intended for boiling drinking water only.

DESCRIPTION
1. Kettle body
2. Kettle spout
3. Lid
4. Lid opening button
5. ON/OFF button (0/I)
6. Maximum water capacity inner mark **MAX**
7. Handle
8. Minimal water capacity inner mark **MIN**
9. Light indicator
10. Base
11. Cord storage

ATTENTION!
For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA, to install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES
Before using the unit, read this manual carefully and keep it for future reference.
Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Use the unit for its intended purpose only and in strict accordance with the instruction manual.
- Make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- The power cord is equipped with a «europlug»; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid the risk of fire, do not use adapters for connecting the kettle to the mains.
- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the kettle near heat sources or open flame.
- Do not use the unit in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
- Do not use the kettle outdoors.
- Do not leave the operating kettle unattended.
- Place the kettle on a flat stable surface; do not place the kettle on the edge of the table.
- Do not direct the kettle spout at wooden furniture, electrical appliances, books and objects which can be damaged by moisture, hot steam.
- Before switching the kettle on, make sure that it is placed on the base evenly.
- Use only the base supplied with the unit.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture. You can adjust the power cord length by winding it around the base.
- Do not touch the power cord and the power plug with wet hands.
- Do not switch the kettle on if it is empty.
- Do not fill the kettle with water when it is standing on the base.
- Do not use the kettle without the filter.
- Take the kettle off the base before opening the lid.
- Use the kettle only for boiling drinking water, do not heat or boil any other liquids.
- Ensure that the water level in the kettle is not below the minimal mark «**MIN**» and not above the maximal mark «**MAX**». If the water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out of the kettle during boiling.
- To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.
- Do not open the kettle lid while water boiling.
- Do not touch hot surfaces of the kettle, take it only by the handle.
- Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.
- Be careful when you pour water out of the kettle, do not tilt the kettle sharply and at more than 45˚, in case of careless use you can get burns by hot water splashing.
- Do not remove the operating kettle from the base. If you need to take the kettle off, switch it off first, setting the on/off button to the position «**0**» and then remove it from the base.
- Unplug the kettle base before cleaning and when you are not using the kettle. Never pull the power cord when disconnecting the base from the mains; take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- To avoid electric shock, do not immerse the unit and the base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and the base in a dishwashing machine.
- This unit is not intended for usage by children.
- Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

ATTENTION! *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film.* ***Danger of suffocation!***
- Check the integrity of the power cord, the power plug and the kettle body periodically.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.maxwell-products.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE
After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.
There may be water spots in the kettle, this is normal, as the unit has undergone factory quality control.
– Unpack the kettle and remove any advertising stickers that can prevent the unit operation.
– Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
– Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
– Make sure that the unit is switched off (the on/off button (5) is in the «**0**» position).
– Insert the power plug into the mains socket.
– To fill the kettle with water, take it off the base (10) and open the lid (3) by pressing lid opening button (4).
– Fill the kettle with water up to the maximal mark «**MAX**», determine the water level using the mark (6) on the inner surface of the kettle body (1).
– Close the lid (3), place the kettle on the base (10). Make sure that the kettle lid (3) is closed tightly.
– To switch the kettle on press the on/off button (5), the light indicator (9) will light up.
– Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically, the light indicator (9) will go out. Pour water out and repeat the water boiling procedure 2-3 times.

Notes:
– *Before using the kettle, make sure that the on/off button (5) is not blocked by any foreign objects, and the lid (3) is closed tightly, otherwise auto switch off of the kettle is not possible.*
– *Before removing the kettle from the base, make sure that the kettle is switched off (the on/off button (5) is in the position «**0**»).*

ATTENTION!
To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle spout (2) while it is operating.

USAGE
– First make sure that the on/off button (5) is in the position «**0**», that means the unit is off.
– Insert the power plug into the mains socket.
– To fill the kettle with water, take it off the base (10) and open the lid (3) by pressing lid opening button (4).
– Fill the kettle with water not below the minimal mark «**MIN**» (8) and not above the maximal mark «**MAX**» (6).
– Close the lid (3) and put the filled kettle on the base (10).
– To switch the kettle on press the on/off button (5), the light indicator (9) will light up.
– Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically, the light indicator (9) will go out.
– When removing the kettle from the base (10), make sure that it is switched off (the button (5) is in the «**0**» position).
– After switching the kettle off, wait for 10-20 seconds, then you can switch it on again for re-boiling.
– If you accidentally switch the kettle on, but the water level appears to be below the minimal mark (8), the automatic thermal switch will be on and the kettle will be switched off automatically. In this case take the kettle from the base (10), let it cool down for 10-15 minutes, then fill it with water and switch it on, the kettle will operate in normal mode.

Note:
– *There is a cord storage (11) on the reverse side of the base (10). You can adjust the optimal power cord length by folding it in the cord storage in a corresponding way.*

CLEANING AND CARE
– Before cleaning disconnect the unit from the mains, pour out water and let the kettle cool down.
– Wipe the outer surface of the kettle with a damp cloth or a sponge. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasive detergents.
– Do not immerse the kettle and the base into water or any other liquids.
– Do not wash the kettle and the base in a dishwashing machine.

Descaling
– Scale, appearing inside the kettle, influences the water taste and disturbs the heat exchange between water and heating element and leads to overheating of the heating element and its malfunction. Burning of the heating element caused by the scale in the kettle is not covered by warranty.
– To remove scale, fill the kettle with water by about 75% and then boil the water up. Fill the remaining quarter of the flask with vinegar solution (6-9%) and leave the liquid in the kettle overnight (for approximately 8 hours). In the morning pour the vinegar mixture out of the kettle and rinse the flask several times. To remove the remaining vinegar and its smell, boil the kettle filled with ordinary water once or twice.
– If necessary, repeat the cleaning cycle.
– You can use special detergents for electric kettles to remove scale.
– Clean the kettle from scale regularly.

STORAGE
– Before taking the unit away for long storage, unplug it, pour out water and let the unit cool down.
– Clean the kettle.
– Fix the power cord in the cord storage (11) on the base (10).
– Keep the kettle in a dry cool place away from children and people with disabilities.

DELIVERY SET
Electric kettle – 1 pc.
Base – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Rated input power: 1500 W
Maximum water capacity: 1.8 l

RECYCLING

For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.
The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.
For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@maxwell-products.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

ҚАЗАҚША

ТАЙ ЭЛЕКТІК MW-1043
Су қайнатуға арналған электрқұрылғысы (шәйнек) тек ішуге арналған суды ғана қайнатуға арналған.

СИПАТТАМАСЫ
1. Шәйнектің корпусы
2. Шәйнектің шүмегі
3. Қақпағы
4. Қақпақты ашу пернесі
5. (0/I) іске қосу/ажырату батырмасы
6. **MAX** судың максималды көлемінің ішкі көрсеткіші
7. Тұтқасы
8. **MIN** судың минималды көлемінің ішкі көрсеткіші
9. Жарық көрсеткіші
10. Тұғыр
11. Желілік бауды орайтын орын

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!
Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегінде номиналды іске қосылу тогы 30 мА аспайтын қорғаныс сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан дұрыс, ҚСҚ-ны орнату үшін маманға хабарласыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ
Электр аспабын пайдалану алдында берілген нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз, және оны келешекте анықтамалық мәлімет ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Приборды дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін.
- Құрылғыны нұсқаулыққа сәйкес тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғының жұмыс кернеуі желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Желілік шнур «евроашамен» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр розеткасына қосыңыз.
- Өрттің пайда болу тәуекелін болдырмас үшін шәйнекті электр розеткасына қосқан кезде өткізуші тоқ құралдарын пайдаланбаңыз.
- Шәйнекті ванна бөлмелерінде пайдаланбаңыз. Оны бассейн немесе су толтырылған басқа ыдыстардың жанында пайдаланбаңыз.
- Шәйнекті жылу көздері немесе ашық жалынның тікелей жанында пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны аэрозольдер шашырайтын жерде немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын жерде қоспаңыз.
- Шәйнекті үйден тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Қосулы тұрған шәйнекті қараусыз қалдырмаңыз.
- Шәйнекті тегіс және орнықты жерде пайдаланыңыз, шәйнекті үстелдің шетіне қоймаңыз.
- Шәйнектің шүмегін ағаш жиһаз, электрқұрылғысын, кітаптар немесе өзге де ылғал, ыстық будың әсерінен бүлінетін заттарға қарай бұрмаңыз.
- Шәйнекті қосар алдында, оның тұғырда дұрыс тұрғанын тексеріп алыңыз.
- Жеткізу жинағына кіретін тұғырықты ғана пайдаланыңыз.
- Желі бауының үстелден салбырамауын және ыстық беткейлерге тиіп тұрмауын қадағалаңыз. Желілік баудың ұзындығын тұғырға орап реттеуге болады.
- Желілік бау немесе желілік баудың ашасын дымқыл қолмен ұстамаңыз.
- Сусыз шәйнекті қоспаңыз.
- Суды қойғышта тұрған шәйнекке құймаңыз.
- Шәйнекті толық жабылмаған қақпақ.
- Қақпақты ашпас бұрын, шәйнекті қойғыштан алыңыз.
- Шәйнекті тек ішетін суды қайнатуға ғана пайдаланыңыз, қандай да бір басқа сұйықтықты ысытуға немесе қайнатуға болмайды.
- Шәйнектегі судың деңгейі «**MIN**» минималды белгісінен төмен және «**MAX**» максималды белгіден жоғары болмауын қадағалаңыз. Максималды деңгейден асып кеткен жағдайда қайнап жатқан су қайнау кезінде төгіліп кетуі мүмкін.
- Суды қайнату кезінде ыстық буға күйіп қалмау үшін жұмыс істеп тұрған шәйнектің шүмегіне төнбеңіз.
- Шәйнек Суды қайнатқанда қақпақты ашпаңыз.
- Шәйнектің ыстық беттеріне қол тигізбеңіз, сабынан ғана ұстаңыз.
- Қайнаған су толтырылған шәйнекті алып жүргенде абайлаңыз.
- Шәйнектен суды төккенде зейінді және сақ болыңыз, шәйнекті күрт және 45°-тан артық еңкейтпеңіз, шәйнекті ұқыпсыз пайдаланғанда, сіз ыстық су тамшыларынан күйіп қалуыңыз мүмкін.
- Жұмыс жасап тұрған шәйнекті құтыдан алуға тыйым салынады. Егер шәйнекті түсіруге қажеттілік туындап жатса, оны алдымен қосу/сөндіру басқышын «**0**» күйіне келтіріп, сөндіріп алыңыз, сосын шәйнекті сүйемелінен түсіріңіз.
- Тазалау алдында, немесе сіз шәйнекті пайдаланбаған жағдайда, шәйнектің тұғырын электрлік желіден ажыратыңыз. Тұғырды электр желісінен ажыратқанда, ешқашан желілік баудан тартпаңыз, желілік баудың айыртетігінен ұстаңыз және оны электрлік ашалықтан шығарыңыз.
- Электр тогының соғуын болдырмау үшін құрылғыны және тұғырықты суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Шәйнек пен қойғышты ыдыс жуу мәшинесіне салмаңыз.
- Бұл құрылғы балалардың қолдануына арналмаған.
- Жұмыс кезінде және суу кезінде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Балалардың жұмыс істеп тұрған кезде құрылғыға және желілік сымға қолын тигізуіне рұқсат бермеңіз.
- Бұл құрылғы физикалық, психикалық немесе ақыл-есі төмен адамдар не болмаса, тиісті тәжірибесі немесе білімі жоқ болған жағдайда, егер олар бақылауда болмаса немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты адам құрылғыны қалай пайдалану туралы нұсқау бермеген жағдайда (балаларға да қатысты) қолдануына болмайды.
- Балалар құрылғыны ойыншық ретінде пайдаланбауы үшін оларды қадағалаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! *Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз.* ***Тұншығу қаупі!***
- Желі бауы, желі бауының ашасы және шәйнек корпусының жағдайын мезгілімен тексеріп отырыңыз.
- Қуаттандыру бауы зақымданғанда қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Өздігіңізден құрылғыны бөлшектемеңіз, кез келген ақау шыққан жағдайда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құрылғыны розеткадан алып тастаңыз да, байланысу мекенжайлары бойынша кепілдеме талонында көрсетілген кез келген авторланған (уәкілетті) сервистік орталыққа, және www.maxwell-products.ru сайтына жүгініңіз.
- Құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРҒЫН ПАНАЖАЙЛАРДА ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН АРНАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ПАНАЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШ ПАЙДАЛНАР АЛДЫНДА
Тасымалданғаннан кейін немесе құрылғы төмен температурада сақталған жағдайда оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт ұстау қажет.
Шәйнектің ішінде судың іздері болуы мүмкін –бұл қалыпты құбылыс, себебі құрылғы сапа бақылауынан өтті.
– Шәйнекті қаптамадан шығарыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін кез-келген жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
– Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
– Құрылғының жұмыс қуаты электрлік желінікіне сәйкес келетіндігі тексеріңіз.
– Құрылғының сөндірілгеніне көз жеткізіңіз (іске қосу/сөндіру пернесі (5) «**0**» күйінде орналасады).
– Желілік баудың айыретігін электрлік ашалыққа салыңыз.
– Шәйнекке су толтыру үшін оны қойғыштан (10) алып тастап, шәйнектің қақпағын (3) қақпақта ашуға арналған тетікті (4) басу арқылы ашыңыз.
– Шәйнекті сумен «**MAX**» максималды белгісіне дейін толтырыңыз, шәйнек корпусының (1) ішкі бетінде орналасқан белгішені (6) судың деңгейін анықтау үшін пайдаланыңыз.
– Қақпақты (3) жабыңыз, шәйнекті тіреуге (10) орнатыңыз. Шәйнектің қақпағы (3) тығыз жабылғанын тексеріңіз.
– Шәйнекті іске қосу үшін іске қосу/сөндіру пернесін (5) басыңыз, осы кезде жарық көрсеткіші (9) жанады.
– Су қайнаған кезде, шайнек өздігінен сөніп қалады, ал жарық көрсеткіш (9) сөнеді. Суды төгіп тастаңыз да, су қайнату процедурасын 2-3 рет қайталаңыз.

Ескерту:
– *Шәйнекті пайдаланған кезде іске қосу/сөндіріу батырмасын (5) бөтен заттар бөгеттеп тұрмағанына, ал қақпақ (3) тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз, кері жағдайда шәйнектің автоматты сөнуі мүмкін болмайды.*
– *Шәйнекті тұғырдан шешу алдында, шәйнектің сөндірілгеніне көз жеткізіңіз (іске қосу/сөндіру пернесі (5) «**0**» күйінде орналасқан.*

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!
Ыстық буға күйіп қалмас үшін жұмыс істеп тұрған шәйнектің шүмегінің (2) үстіне еңкеймеңіз.

ҚОЛДАНУ
– Алдымен, іске қосу/сөндіру пернесінің (5) «**0**» күйінде орналасқанына, яғни құрылғының сөндірілгеніне көз жеткізіңіз.
– Желілік баудың айыретігін электрлік ашалыққа салыңыз.
– Шәйнекке су толтыру үшін оны қойғыштан (10) алып тастап, шәйнектің қақпағын (3) қақпақта ашуға арналған тетікті (4) басу арқылы ашыңыз.
– Шәйнекке суды «**MIN**» минималды белгісінен (8) төмен емес және «**MAX**» максималды белгіден (6) асырмай құйыңыз.
– Қақпақты (3) жабыңыз, толтырылған шәйнекті тіреуге (10) орнатыңыз.
– Шәйнекті іске қосу үшін іске қосу/сөндіру пернесін (5) басыңыз, осы кезде жарық көрсеткіші (9) жанады.
– Су қайнаған кезде, шайнек өздігінен сөніп қалады, ал жарық көрсеткіш (9) сөнеді.
– Шәйнекті тіреуден (10) шешіп алмас бұрын, шәйнектің ажыратылып тұрғанын, пернесінің (5) «**0**» күйде тұрғанын тексеріп алыңыз.
– Шәйнек сөнгеннен кейін 10-20 секунд күтіңіз, осыдан кейін шәйнекті суды қайта қайнату үшін қайтадан қоса алаңыз.
– Егер сіз шәйнекті абайсызда қосып қалсаңыз, ал су деңгейі минималды белгіден (8) төмен болса, онда автоматты термосақтандырғыш іске қосылады да, шайнек ажыратылады. Бұл жағдайда шәйнекті қойғышынан (10) алып, оны 10-15 минут көлемінде салқындатыңыз, содан кейін шәйнекті суға толтырып, құрылғы қалыпты жағдайда жұмыс істейтіндей етіп іске қосыңыз.

Ескерту:
– *Тіреудің (10) кері жағында желілік бауды орауға арналған орын (11) бар. Желілік бауды сәйкес күйде орап, оның оптималды ұзындығын таңдаңыз.*

ТАЗАРТУ ЖӘНЕ КҮТІМІ
– Тазарту алдында құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз, суды құйып алыңыз да, шәйнекті суытып қойыңыз.
– Шәйнектің сыртқы бетін ылғалды матамен немесе губкамен сүртіңіз. Кірді кетіру үшін жұмсақ тазартқыш заттарды пайдаланыңыз, металдан жасалған қылшақтарды және қажайтын жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.
– Шәйнек пен тұғырды суға және басқа сұйықтықтарға салмаңыз.
– Шәйнекті ыдыс-аяқ жуатын машинаға салмаңыз.

Қақты кетіру
– Шәйнектің ішінде пайда болатын қақ, судың дәмдік қасиеттеріне әсерін тигізеді, сонымен қатар су мен қыздырғыш элемент арасындағы жылу алмасуды бұзады, қыздырғыш элементтің қызып кетуіне және істен шығуына әкеледі. Шәйнекте қақ бар болғанда, қыздыру элементінің жанып кетуі кепілдік жағдай болып табылмайды.
– Қақты тазалау үшін шәйнекке суды шамамен 75% толтырып, суды қайнатыңыз. Колбаның қалған төрттен бір бөлігін сірке суы ерітіндісімен (6-9%) толтырып, сұйықтықты түні бойы (шамамен 8 сағатқа) қалдырыңыз. Таңертең шәйнектегі сірке суы ерітіндісін төгіп тастап, колбаны бірнеше рет шайыңыз. Шәйнекті бір немесе екі рет кәдімгі сумен толтырып қайнатыңыз, осылай сірке суының және оның исінің қалдықтарын шайнегіңізден кетіресіз.
– Қажет болғанда тазарту рәсімін қайталаңыз.
– Қақты жою үшін электр шәйнектерге арналған арнайы құралдарды пайдалануға болады.
– Шәйнекті үнемі қақтан тазалап отырыңыз.

САҚТАЛУЫ
– Құрылғыны ұзақ уақыт бойы сақтауға алып қоймас бұрын, оны электр желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз және құрылғыны суытып қойыңыз.
– Шәйнекті тазалауды жүргізіңіз.
– Желілік шнурды сүйемелдегі (10) шнурды орау орнында (11) бекітіңіз.
– Шәйнекті құрғақ салқын, балалар мен мүмкіндігі шектеулі жандардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ
Электр шайнегі – 1 дн.
Тұғыр – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР
Электрлік қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50 Гц
Номиналдық тұтынатын қуаты: 1500 Вт
Судың максималды көлемі: 1,8 л

ҚАЙТА ӨҢДЕУ

Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.
Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.
Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@maxwell-products.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

IM MW-1043.indd 1
04.04.2019 15:16:48

УКРАЇНСЬКА

ЧАЙНИК ЕЛЕКТРИЧНИЙ MW-1043
Електроприлад для нагрівання рідини (чайник) призначений тільки для кип'ятіння питної води.

ОПИС
1. Корпус чайника
2. Носик чайника
3. Кришка
4. Клавіша відкриття кришки
5. Клавіша увімкнення/вимкнення (0/I)
6. Внутрішній показчик максимального об'єму води **MAX**
7. Ручка
8. Внутрішній показчик мінімального об'єму води **MIN**
9. Світловий індикатор
10. Підставка
11. Місце намотування мережного шнура

УВАГА!
Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення(ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установлення ПЗВ звертіться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво та збережіть його для використання як довідковий матеріал. Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може довести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.
- Використовуйте пристрій строго за призначенням відповідно до керівництва з експлуатації.
- Переконайтеся, що робоча напруга чайника відповідає напрузі електромережі.
- Мережний шнур забезпечений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні чайника до електричної розетки.
- Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтеся ним поблизу басейнів або інших посудин, наповнених водою.
- Не використовуйте чайник у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Не використовуйте пристрій у місцях, де розпилюються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Забороняється використовувати чайник поза приміщеннями.
- Не залишайте увімкнений чайник без нагляду.
- Використовуйте чайник на рівній і стійкій поверхні, не ставте чайник на край столу.
- Не направляйте носик чайника на дерев'яні меблі, електроприлади, книги та на предмети, які можуть бути пошкоджені вологою, гарячою парою.
- Перед вмиканням переконайтеся, що чайник встановлений на підставці без перекосів.
- Використовуйте тільки ту підставку, що входить до комплекту постачання.
- Не допускайте, щоб мережний шнур звисав зі столу, а також наглядайте, щоб він не торкався гарячих поверхонь та гострих прутів меблів. Довжину мережного шнура можна регулювати, намотуючи його на підставку.
- Не торкайтеся мережного шнура та вилки мережного шнура мокрими руками.
- Не вмикайте чайник без води.
- Не наливайте воду у чайник, що стоїть на підставці.
- Не використовуйте чайник з нещільно закритою кришкою.
- Перш ніж відкрити кришку, зніміть чайник з підставки.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння питної води, забороняється підігрівати або кип'ятити будь-які інші рідини.
- Наглядайте, щоб рівень води у чайникові був не нижче мінімальної позначки **«MIN»** і не вище максимальної позначки **«MAX»**. Якщо рівень води буде вище максимальної відмітки, киплячa вода може виплескуватися з чайника під час кип'ятіння.
- Щоб уникнути отримання опіку гарячою парою, не нахиляйтеся над носиком працюючого чайника.
- Забороняється відкривати кришку чайника під час кип'ятіння від носика.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, беріться тільки за ручку.
- Будьте обережні при перенесенні чайника, наповненого окропом.
- Виливаючи воду з чайника будьте уважні та обережні, не нахиляйте чайник різко та більш ніж на 45°, при неакуратному використанні чайника ви можете отримати опік краплями гарячої води.
- Забороняється знімати працюючий чайник з підставки. Якщо виникла необхідність зняти чайник, спочатку вимкніть його, перевівши клавішу увімкнення/вимкнення у положення **«0»**, а потім зніміть його з підставки.
- Вимикайте підставку чайника з електричної мережі перед чищенням або у випадку, якщо ви ним не користуєтеся. Вимикаючи підставку з електромережі, ніколи не смикайте за мережевий шнур, візьміться за вилку мережного шнура і акуратно витягніть її з електричної розетки.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте пристрій і підставку у воду або у будь-які інші рідини.
- Не помащайте чайник та підставку у посудомийну машину.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Під час роботи і охолодження розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

УВАГА! *Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою.* ***Небезпека задушення!***
- Періодично перевіряйте стан шнура живлення, вилки шнура живлення та корпусу чайника.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.maxwell-products.ru.
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ
Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.
Всередині чайника можуть знаходитися сліди води – це нормальне явище, оскільки пристрій проходив контроль якості.
- Вийміть чайник з упаковки, видаліть будь-які рекламні наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електричної мережі.
- Переконайтеся, що пристрій вимкнений (клавіша увімкнення/вимкнення (5) знаходиться у положенні «0»).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (10), відкрийте кришку чайника (3), натиснувши на клавішу відкриття кришки (4).
- Наповніть чайник водою до максимальної позначки **«MAX»**, для визначення рівня води користуйтеся міткою (6), розташованою на внутрішній поверхні корпусу чайника (11).
- Закрийте кришку (3), установіть чайник на підставку (10). Переконайтеся, що кришка чайника (3) щільно закрита.
- Для увімкнення чайника натисніть на клавішу увімкнення/вимкнення (5), при цьому засвітиться світловий індикатор (9).
- Коли вода закипіть, чайник автоматично вимкнеться, світловий індикатор (9) погасне. Злийте воду і повторіть процедуру кип'ятіння вода 2-3 рази.

Примітки:
- *При використанні чайника переконайтеся, що клавіш увімкнення/вимкнення (5) не блокують сторонні предмети, а кришка (3) щільно закрита, інакше автоматичне вимкнення чайника буде неможливе.*
- *Перед зняттям чайника з підставки переконайтеся, що чайник вимкнений (клавіша увімкнення/вимкнення (5) знаходиться у положенні «0»).*

УВАГА!
Щоб уникнути опіку гарячою парою, не нахиляйтеся над носиком (2) працюючого чайника.

ВИКОРИСТАННЯ
- Спочатку переконайтеся, що клавіша увімкнення/вимкнення (5) знаходиться у положенні **«0»**, тобто пристрій вимкнутий.
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (10), відкрийте кришку (3), натиснувши на клавішу відкриття кришки (4).
- Наповніть чайник водою не нижче мінімальної позначки **«MIN»** (8) і не вище максимальної позначки **«MAX»** (6).
- Закрийте кришку (3) та установіть наповнений чайник на підставку (10).
- Для увімкнення чайника натисніть на клавішу увімкнення/вимкнення (5), при цьому засвітиться світловий індикатор (9).
- Коли вода закипіть, чайник автоматично вимкнеться, світловий індикатор (9) погасне.
- Знімаючи чайник *з підставки (10), переконайтеся, що він вимкнений (клавіша (5) знаходиться у положенні «0»).*
- Після вимкнення чайника почекайте 10-20 секунд, потім ви можете увімкнути його для повторного кип'ятіння води.
- Якщо ви випадково увімкнули чайник, а рівень води виявився нижчим, ніж мінімальна відмітка (8), то спрацює автоматичний термозапобіжник, при цьому чайник вимкнеться У цьому разі зніміть чайник з підставки (10), дайте йому охолонути протягом 10-15 хвилин, потім заповніть чайник водою та увімкніть, пристрій працюватиме у нормальному режимі.

Примітка:
- *На зворотному боці підставки (10) є місце для намотування мережного шнура (11). Підберіть оптимальну довжину мережного шнура, уклавши його відповідним чином.*

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД
- Перед чищенням вимкніть пристрій з електромережі, злийте воду і дайте чайнику охолонути.
- Протріть зовнішню поверхню чайника вологою тканиною або губкою. Для видалення забруднень використовуйте м'які чистячи засоби, не використовуйте металеві щітки і абразивні миючі засоби.
- Не занурюйте чайник та підставку у воду або будь-які інші рідини.
- Не помащайте чайник та підставку у посудомийну машину.

Усунення накипу
- Накип, що утворюється всередині чайника, впливає на смакові якості води, а також порушує теплообмін між водою та нагрівальним елементом, призводить до перегріву нагрівального елементу та виходу його з ладу. Перегрівання нагрівального елементу, при наявності у чайникові накипу, не є гарантійним випадком.
- Для усунення накипу наповніть чайник водою приблизно на 75%, скип'ятіть воду. Іншу чверть колби заповніть оцтовим розчином (6-9%) і залиште рідину у чайникові на ніч (приблизно на 8 годин). Уранці вилийте з чайника оцтову суміш та декілька разів сполощіть колбу. Щоб усунути залишки та запах оцту, один-два рази скип'ятіть повний чайник зі звичайною водою.
- При необхідності повторіть цикл очищення.
- Для усунення накипу можна використовувати спеціальні засоби, призначені для електрочайників.
- Регулярно очищайте чайник від накипу.

ЗБЕРІГАННЯ
- Перш ніж забрати пристрій на тривале зберігання, вимкніть його з електромережі, злийте воду і дайте пристрою остигнути.
- Зробіть чищення чайника.
- Мережний шнур закріпіть у місці намотування шнура (11) на підставці (10).
- Зберігайте чайник у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ
Чайник електричний – 1 шт.
Підставка – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Номінальна споживана потужність: 1500 Вт
Максимальний об'єм води: 1,8 л

УТИЛІЗАЦІЯ

Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації. Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.
Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@maxwell-products.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

КЫРГЫЗ

MW-1043 ЭЛЕКТР ЧАЙНЕКТЕРДЕ
Суюктук кайнатуучу электр шайман (чайнек) ичүүгө жарактуу сууну кайнатуурга гана арналган.

СЫПАТТАМА
1. Чайнектин корпусу
2. Чайнектин чоңгосу
3. Капкак
4. Капкакты ачуу баскычы
5. Өчүрүү/күйгүзүү баскычы (0/I)
6. Максималдуу суу көлөмүнүн ички **MAX** белгиси
7. Тутка
8. Минималдуу суу көлөмүнүн ички **MIN** белгиси
9. Жарык индикатор
10. Тупкуч
11. Ток өткүүчү шнурдун түрүүчү жайы

КӨҢҮЛ БУРУНУЗДАР!
Кошумча коргоону үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тоюу 30 мА ашыгбаган коргоо өчүрүү аспабын (устройство защитного отключения – УЗО) орнотуңуз максатка ылайыктуу, аспапты орнотулуп үчүн адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ
Электр шайманды пайдалануудан мурда ушул колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, аны маалымат катары сактап алыңыз.
Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулушуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян кептириүүгө алып келиши мүмкүн.
- Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул эксплуатация боюнча колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз.
- Чайнектин иштөөчү чыңалчуу электр тармагынын чыңалчуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Электр шнуру «европалык сайлчы» менен жабдылган; аны бекем жердетүү контакты бар розеткасына туташтырыңыз
- Өрт коркунучун азыр үчүн чайнекти электр розеткасына туташтырганда кошуучу тузулмелердү колдонбоңуз.
- Чайнекти ванна бөлмөсүндө колдонбоңуз. Ваны бассейнге же башка сууга толгон идиштерге жакын жерде колдонбоңуз.
- Чайнекти жылуулук же ачык от булактардын тикеден-тике жаныны-лыкта колдонбоңуз.
- Шайманды аэрозолгодогу чачкан же жеңил жалыңдап кетүүчү суюктуктар колдонулган жерлерде колдонбоңуз.
- Имараттардын сыртында чайнекти колдонууга тыюу салынат.
- Иштеп турган чайнекти кароосуз калтырбаңыз.
- Чайнекти тегиз, бекем турган беттин үстүндө колдонуңуз, столдун чет жагына койбоңуз.
- Чайнектин чоңгосун жыгач эмерек, электр шайман, китеп жана башка нымдан, ысык буудан бузула турган нерселердан тарабына каратпаңыз.
- Чайнекти иштеткенден мурун ал түпкүчө кыйшайбай турганын текшерип алыңыз.
- Чайнектин комплектине кирген түпкүчү гана колдонуңуз.
- Электр шнуру столдун кырынан арта салынып же ысык нерселерди жана эмеректин учтуу жыгачтарын тийип турганына көз салбаңыз. Электр шнурунун узундугун аны түпкүчкө туруп иретке салса болот.
- Электр шнурун жана шнурдун сайгычын суу колуңуз менен тийбеңиз.
- Чайнекти суусуз иштетпеңиз.
- Түпкүчтө турган чайнекке сууну куйбаңыз.
- Чайнекти капкагы бекем эмес жабылганда.
- Чайнектин капкагын ачкандан мурун аны түпкүчтөн алыңыз.
- Чайнекти ичүүгө ылайыктуу сууну кайнатуу үчүн гана колдонуңуз, башка ар кандай суюктуктарды жылытууга же кайнатууга тыюу салынат.
- Чайнекте суунун деңгээли эң төмөнкү «**MIN**» белгисинен төмөн жана эң үстүнкү «**MAX**» белгисинен ашпе болбогонун байкап туруңуз. Суунун деңгээли эң үстүнкү белгисинен ашпе болсо, кайнак суу чайнекти кайнаткан учурунда чайпалып төгүлүү мүмкүн.
- Ысык буудан күйүк болтурбоо үчүн иштеп турган чайнектин чоңгосунун уч жагына эмеректерди, китеп ж.б. ыстык нерселерди ар кандай суюктуктарды жылытууга же кайнатууга тыюу салынат.
- Чайнектеги суунун деңгээли эң төмөнкү «**MIN**» белгисинен төмөн жана эң үстүнкү «**MAX**» белгисинен ашпе болбогонун байкап туруңуз. Суунун деңгээли эң үстүнкү белгисинен ашпе болсо, кайнак суу чайнекти кайнаткан учурунда чайпалып төгүлүү мүмкүн.
- Сууну кайнаткан учурда чайнектин капкагын ачкана тыюу салынат.
- Чайнектин ысык беттерди тийбей, туткасынан гана карманыз.
- Ичинде кайнак суу бар чайнекти көтөргөнүн этият болгуңуз.
- Шайнектен суды текшерде зейиңді жане сак болыңыз, шайнектті қүрт және 45°-тан артық еңкейітпеңіз, шайнекті ұқыпсыз пайдаланғанда, сіз ыстық су тамшыларынан күйіп қалуыңыз мүмкін.
- Иштеп турган чайнектин түпкүчтөн алууга тыюу салынат. Чайнекти алуу зарыл болсо, биринчиден өчүрүү/күйгүзүү баскычын **«0»** абалына келтирип чайнекти өчүрүңүз, ошондон кийин аны түпкүчтөн алыңыз.
- Чайнекти тазалаган жана колдонбоtorн учурларда түпкүчүн электр тармагынан суруңүз. Түпкүчтү электр тармагынан сурганда аны шнуру карман эч качан тартпаңыз, сайгычынан карман абайлап розеткадан чыгарыңыз.
- Ток урбас үчүн шайманды жана түпкүчтү суага же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Чайнекти жана түпкүчтү ашуу жууган аспапка салбаңыз.
- Бул шайман балдар колдонгонуна арналган эмес.
- Шайман иштеп жана мүдүрүп турганда аны балдар жетпеген жерге коюңуз.
- Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шнурун тийгенге уруксат бербеңиз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсоздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.
- Шайманды оюнчук катары колдоногон балдарга көз салыңыз.
- Балдардын коопчулугу үчүн таңгак каттары колдонгон полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

КӨҢҮЛ БУРУНУЗДАР! *Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойнооногo балдарга урукат бербеңиз.* ***Тумчуктурунун коркунучу бар!***
- Желі бауы, желі баунын ашасы жане шайнек корпусунын жалдайын мезгилмен текшерп отырыңыз.
- Қуяттандыру бауы зақымданғанда қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Шайманды өз алдынча өндөөгө тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкен учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.maxwell-products.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жеринде сактаңыз.

АСПАП ТУРАК ЖАЙЛАРДА ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН, КОММЕРЦИЯЛЫК КОЛДОНУУГА, ӨНӨР ЖАЙ ЗОНАЛАРЫНДА ЖЕ ЖУМУШ ИМАРАТТАРДА КОЛДОНУУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.

БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА
Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.
Чайнектин ичинде суудан калган тактар болушу мүмкүн – бул нормалдуу кубулуш, себеби шайман сапат контролдоодон өткөн.
- Шайнекті қаптамадан шығарыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін кез-келген жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Шаймандын бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо шайманды колдонбоңуз.
- Шаймандын иштеө чыңалчуусу электр тармагындагы чыңалчуусуна ылайык болгонун текшериңиз.
- Шайнектің ішінде пайда болатын қақ, судың дамдік қасиеттеріне әсерін тигізеді, сонымен қатар су мен қыздырғыш элемент арасындағы жылу алмасуды бұзады, қыздырғыш элементтің қызып кетуіне және істен шығуына әкеледі. Шайнекте қақ бар болғанда, қыздыру элементінің жанып кету кепілдік жағдай болып табылмайды.
- Кебүзүнү тазалоо үчүн чайнекти чамалуу 75% деңгээлине суу менен толтуруп, сууну кайнатыңыз. Колбаанын калган төртүн бир бөлүгүн сирке эритмеси (6-9%) менен толтуруп, чайнектеги суюктукту бир түнө (чамалуу айтканда 8 саатка) калтырыңыз. Эртең менен сирке аралашмасын чайнектен төгүп, колбаны бир нече жолу чайкап чыгарыңыз. Сиркенин калгынын жана жытын кетирүү үчүн чайнекти жеңилдей суу менен толтуруп бир нече жолу кайнатыңыз.
- Зарылдык болсо тазалоо циклды кайталаңыз.
- Кебүзүнү чыгаруу үчүн электр чайнектерге арналган атайы каражттарды колдонсо болот.
- Чайнекти мезгилдүү түрдө кебүзүден тазалап туруңуз.

САКТОО ЭРЕЖЕЛЕРИ
- Чайнекти узаака чейин сактоого койгондун алдында аны электр тармагынан суруп, сууну төгүп, аспапты мүдүрүңүз.
- Чайнекти тазалап коюңуз.
- Электр шнурун түпкүчтөгү (10) түрүүчү жайына (11) жайынан салыңыз.
- Шайнекті құрғақ салқын, қараңғы жер мүмкіндігі шектеулі жағдайдың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ
Электр чайнек – 1 данна.
Түпкүч – 1 даана.
Колдонмо – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ
Кубаттандыруу чыңалуусу: 220-240 В ~ 50 Гц
Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 1500 Вт
Суунун максималдуу көлөмү: 1,8 л

УТИЛИЗАЦИЯЛОО

Аайлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсө) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.
Шаймандарды утилизациялоодон алда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.
Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайнын, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен колдонмо менен шаймандын мамилеси үчүн айырмачылыктар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай кемчиликтерди тапса, ал жөнүндө info@maxwell-products.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңыланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик
Кепилдик берүү шарттары туралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

Maxwell

моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации 2
GB Manual instruction 3
KZ Пайдалану нұсқасы 4
UA Інструкція з експлуатації 5
KG Пайдалануу боюнча нускама 6

Чайник электрический MW-1043

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG
Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номур он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номур 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ С БЫТОВЫМ МУСОРОМ. ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

TG161x_171xRU(ru-ru).book Page 1 Tuesday, March 1, 2011 3:45 PM

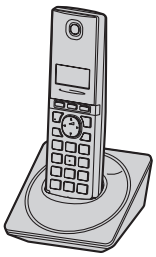
Panasonic®

Инструкция по эксплуатации

Цифровой беспроводной телефон

Модель № **KX-TG1611RU**
KX-TG1612RU
KX-TG1711RU

Показана модель KX-TG1611.



Показана модель KX-TG1711.

Перед эксплуатацией прочитайте раздел “Начало работы” на стр. 9.

Благодарим вас за приобретение изделия производства компании Panasonic.

Прежде чем приступить к использованию телефона, изучите эту инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для дальнейших справок.
Этот аппарат поддерживает услуги АОН и Caller ID. Для того, чтобы аппарат отображал номер вызывающего абонента, необходимо подключить соответствующую услугу у оператора связи.

Посетите наш веб-сайт: http://www.panasonic.ru

Содержание

Введение

Различия между моделями 3
Информация об аксессуарах 3

Важная информация

Для вашей безопасности 5
Важные инструкции по безопасности 6
Для наилучшей эксплуатации 6
Другая информация 7
Технические характеристики 8

Начало работы

Установка. 9
Примечание об установке 10
Органы управления 11
Дисплей 13
Включение/выключение питания. 13
Исходные настройки. 13

Как делать/отвечать на вызовы

Как делать вызовы 15
Ответ на вызов 15
Полезные функции во время вызова 16

Телефонная книга

Телефонная книга трубки. 18

Программирование

Программируемые настройки 19
Специальное программирование 21

Идентификация вызывающего абонента

Сервис идентификации вызывающего абонента (AOH и Caller ID) 22
Список вызывавших абонентов. 23

Сервис голосовой почты

Сервис голосовой почты 24

Внутренняя связь/Поиск

Внутренняя связь 25
Поиск трубки 25
Передача вызовов, конференц-связь 25

Полезная информация

Ввод знаков 26
Сообщения об ошибках 28
Устранение неполадок 28
Установка на стене 33
Срок службы аппарата 34

Указатель

Указатель. 35

TG161x_171xRU(ru-ru).book Page 3 Tuesday, March 1, 2011 3:45 PM

Различия между моделями

Серия	Модель №	Базовый блок	Трубка	
		Модель №	Модель №	Количество
Серия KX-TG1611	KX-TG1611	KX-TG1611	KX-TGA161	1
	KX-TG1612	KX-TG1611	KX-TGA161	2
Серия KX-TG1711	KX-TG1711	KX-TG1711	KX-TGA171	1

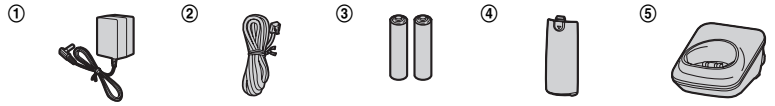
- Функция системы внутренней связи доступна только для модели KX-TG1612.
- В данной инструкции суффикс (RU) опущен для следующих моделей: KX-TG1611RU/KX-TG1612RU/KX-TG1711RU

Информация об аксессуарах

Поставляемые аксессуары

Номер	Аксессуар/артикул	Количество	
		KX-TG1611 KX-TG1711	KX-TG1612
①	Адаптер для сети переменного тока/PNLV226CE	1	2
②	Телефонный кабель	1	1
③	Аккумуляторные батареи*1	2	4
④	Крышка беспроводной трубки*2	1	2
⑤	Зарядное устройство	—	1

*1 Сведения о замене батарей см. на стр. 4.
*2 Крышка трубки поставляется прикрепленной к трубке.



Дополнительные/заменяемые аксессуары

Аксессуары для данного аппарата можно заказать на странице http://www.panasoniceplaza.ru/.

Доп. Аксессуар	Номер модели
Аккумуляторные батареи	HHR-4NGE (P03P) или HHR-4MRE (P03I)*1
	Тип батарей: – никель-металл-гидридные (Ni-MH) – 2 шт. типоразмера AAA (R03) для каждой трубки

*1 Сменные батареи могут обладать емкостью, отличной от поставляемых батарей.

Для дальнейших справок

Рекомендуем записать следующую информацию: это поможет в случае ремонта по гарантии (требуется гарантийный талон).

Серийный №	Дата покупки
(находится на нижней панели базового блока)	
Наименование и адрес дилера	

Прикрепите ваш товарный чек здесь.

TG161x_171xRU(ru-ru).book Page 5 Tuesday, March 1, 2011 3:45 PM

Для вашей безопасности

Во избежание нанесения тяжелых травм здоровью/утраты имущества, а также для обеспечения правильной и безопасной работы внимательно прочитайте этот раздел до начала использования данного аппарата.

ОСТОРОЖНО!

Подсоединение к сети электропитания

- Используйте только источник питания, указанный на аппарате.
- Не перегружайте сетевые розетки и удлинители. Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Полностью вставляйте адаптер для сети переменного тока/вилку сетевого шнура в сетевую розетку. Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током и/или выделению тепла, приводящего к возгоранию.
- Регулярно вытирайте пыль и т.д. с адаптера для сети переменного тока/вилки сетевого шнура, вытаскивая его из сетевой розетки и тщательно протирая сухой тканью. Скопление пыли может вызвать повреждение изоляции влагой и т.д. и стать причиной возгорания.
- Отсоедините аппарат от сетевых розеток, если он начинает дымиться, а также при появлении постороннего запаха или шумов. Это может вызвать возгорание или поражение электрическим током. Убедитесь, что дым прекратился, и обратитесь в уполномоченный центр обслуживания.
- Отсоедините от сетевых розеток и ни в коем случае не прикасайтесь к внутренним частям аппарата, если его корпус оказался открытым вследствие неисправности.
- Ни в коем случае не касайтесь вилки мокрыми руками. Существует опасность поражения электрическим током.

Установка

- Во избежание возгорания или поражения электрическим током не допускайте попадания на аппарат капель дождя или другой жидкости.
- Не располагайте и не используйте этот аппарат рядом с приборами, управляемыми автоматически (например, автоматическими дверями и системами пожарной сигнализации). Радиоволны, создаваемые аппаратом, могут вызывать сбои в работе подобных приборов, в результате чего возможны несчастные случаи.
- Не допускайте излишнего натяжения и перегибания телефонного шнура или шнура адаптера для сети переменного тока и не ставьте на них тяжелые предметы.

Меры предосторожности при эксплуатации

- Перед чисткой отсоединяйте аппарат от сетевых розеток. Не используйте жидкие или аэрозольные очистители.
- Не разбирайте аппарат.
- Не проливайте жидкости (моющие средства, очистители и т.д.) на вилку телефонного шнура и не допускайте ее намокания. Это может привести к возгоранию. Если вилка телефонного шнура намокла, немедленно вытащите ее из телефонной стенной розетки и не используйте в дальнейшем.

Медицинские сведения

- Обратитесь к изготовителю персональных медицинских приборов (например, кардиостимуляторов или слуховых аппаратов), чтобы выяснить, достаточно ли надежно они экранированы от воздействия радиочастотного излучения.
- Не используйте данное изделие в медицинских учреждениях, если в соответствии с правилами учреждения пользоваться подобными изделиями запрещено. В больницах и медицинских учреждениях может применяться оборудование, чувствительное к воздействию радиочастотного излучения.

ОСТОРОЖНО

Установка и размещение

- Ни в коем случае не подключайте телефон во время грозы.
- Ни в коем случае не устанавливайте розетки телефонной линии во влажных местах (если розетки не предназначены для установки во влажных местах).
- Ни в коем случае не трогайте неизолированные телефонные провода или контакты, если телефонная линия не отсоединена на сетевом интерфейсе.
- При установке или модификации телефонных линий соблюдайте осторожность.
- Адаптер для сети переменного тока используется как основное устройство отсоединения от сети. Розетка сети переменного тока должна находиться рядом с аппаратом и быть легко доступной.
- Этот аппарат не может делать вызовы, если:
  – батареи трубки нуждаются в подзарядке или вышли из строя;
  – отключена электроэнергия;

Аккумуляторные батареи

- Рекомендуется использовать батареи, упомянутые на стр. 4. **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО аккумуляторные Ni-MH батареи размера AAA (R03).**
- Не используйте старые и новые батареи одновременно.
- Не вскрывайте и не разбивайте батареи. Электролит является агрессивной жидкостью и может вызвать ожоги и повреждения глаз и кожи. При попадании в организм электролит может вызвать отравление.
- При обращении с батареями соблюдайте осторожность. Не допускайте контакта батарей с токопроводящими материалами (кольцами, браслетами, ключами и т.п.). В противном случае короткое замыкание может привести к перегреву батарей и/или токопроводящих материалов и стать причиной ожогов.
- Заряжайте батареи, поставляемые с этим аппаратом или указанные как пригодные для использования с ним, только в соответствии с инструкциями и ограничениями этого руководства.
- Для зарядки батарей используйте только совместимый базовый блок (или зарядное устройство). Не вскрывайте базовый блок (или зарядное устройство). Нарушение данных инструкций может привести к вздутию или взрыву батарей.

Важные инструкции по безопасности

Во время использования аппарата необходимо соблюдать основные меры предосторожности, позволяющие уменьшить опасность возгорания, поражения электрическим током и получения личных травм. Меры предосторожности приведены ниже.

1. Не используйте этот аппарат вблизи воды, например, рядом с ванной, тазом, кухонной раковиной, емкостью для стирки, во влажном подвальном помещении или рядом с плавательным бассейном.
2. Избегайте использования телефона (не беспроводного типа) во время грозы. Существует незначительная опасность поражения электрическим током при ударе молнии.
3. Не используйте телефон для сообщения об утечке газа вблизи утечки.
4. Используйте только сетевой шнур и батареи, указанные в этом руководстве. Не бросайте батареи в огонь. Они могут взорваться. Выполняйте специальные местные правила утилизации отходов.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

Для наилучшей эксплуатации

Расположение базового блока/как избежать помех

Базовый блок и прочие совместимые устройства Panasonic используют радиоволны для связи друг с другом.

- Для обеспечения максимального покрытия и связи без помех устанавливайте базовый блок:

TG161x_171xRU(ru-ru).book Page 7 Tuesday, March 1, 2011 3:45 PM

– в удобном и возвышенном месте, в центре помещения таким образом, чтобы между трубкой и базовым блоком не было никаких препятствий;
– на расстоянии от электроприборов (телевизоров, радиоприемников, персональных компьютеров, устройств беспроводной связи или других телефонов);
– не направляя на передатчики радиочастот, например, внешние антенны станций мобильных телефонов. (не располагайте базовый блок в эркерах и рядом с окнами).

- Покрытие и качество голосовой связи зависят от местных условий окружающей среды.
- Если прием при каком-либо расположении базового блока неудовлетворителен, переместите базовый блок в такое место, где прием будет лучше.

Окружающие условия

- Не располагайте аппарат рядом с устройствами, генерирующими электрические помехи, например, флуоресцентными лампами и моторами.
- Аппарат нельзя располагать в местах с сильным задымлением, в пыльных местах, в местах с высокой температурой и вибрацией.
- Аппарат нельзя подвергать воздействию прямого солнечного света.
- Не ставьте тяжелые предметы на верхнюю крышку аппарата.
- Если аппарат не предполагается использовать длительное время, отсоедините его от сетевой розетки.
- Аппарат следует держать подальше от источников тепла (батарей центрального отопления, кухонных плит и т. п.). Аппарат не должен располагаться в помещениях с температурой ниже 0 °C или выше 40 °C. Кроме того, не следует располагать аппарат во влажных подвальных помещениях.
- Максимальное расстояние вызова может сократиться, если аппарат используется в следующих местах: возле таких препятствий, как холмы, туннели, подвалы, возле металлических объектов, таких как проволочные ограждения и т. д.
- Эксплуатация аппарата рядом с электроприборами может вызвать помехи. Не располагайте рядом с электроприборами.

Повседневное обслуживание

- **Протирайте внешнюю поверхность аппарата мягкой влажной тканью.**
- Не используйте бензол, растворитель или любой шлифующий порошок.

Другая информация

Замечания об утилизации, передаче или возврате аппарата

- Этот аппарат может содержать вашу личную/конфиденциальную информацию. В целях защиты вашей личной/конфиденциальной информации, прежде чем утилизировать, передавать или возвращать аппарат, рекомендуется удалить из его памяти такую информацию как телефонная книга или записи списка вызывавших абонентов.

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз

Действие этих символов распространяется только на Европейский Союз. Если вы собираетесь выбросить эти изделия, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

TG161x_171xRU(ru-ru).book Page 8 Tuesday, March 1, 2011 3:45 PM

Технические характеристики

■ **Стандарт:**
DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications: Технология улучшенной цифровой беспроводной связи)

■ **Диапазон частот:**
1,88 Ггц (GHz) - 1,90 Ггц (GHz)

■ **Мощность радиочастотной передачи:**
Прибл. 10 мВт (mW) (средняя мощность на канал)

■ **Источник питания:**
220–240 В (V) переменного тока, 50/60 Гц (Hz)

■ **Потребляемая мощность:**
Базовый блок:
Режим ожидания: прибл. 0,6 Вт (W)
Максимум: прибл. 3,3 Вт (W)
Зарядное устройство:
Режим ожидания: прибл. 0,1 Вт (W)
Максимум: прибл. 2,2 Вт (W)

■ **Условия эксплуатации:**
0 °C–40 °C, 20 %–80 % относительной влажности воздуха (без конденсата)

Примечание:

- Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Иллюстрации, использованные в данной инструкции, могут незначительно отличаться от фактического изделия.

TG161x_171xRU(ru-ru).book Page 9 Tuesday, March 1, 2011 3:45 PM

Установка

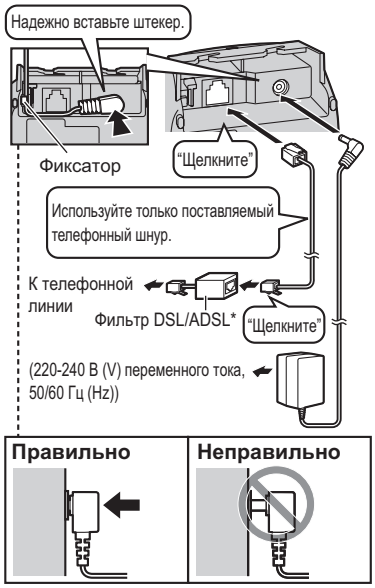
Подсоединения

- Используйте только поставляемый адаптер для сети переменного тока производства компании Panasonic модели PNLV226CE.
- В случае установки аппарата на стене см. стр. 33.

■ **Базовый блок (KX-TG1611/KX-TG1612)**

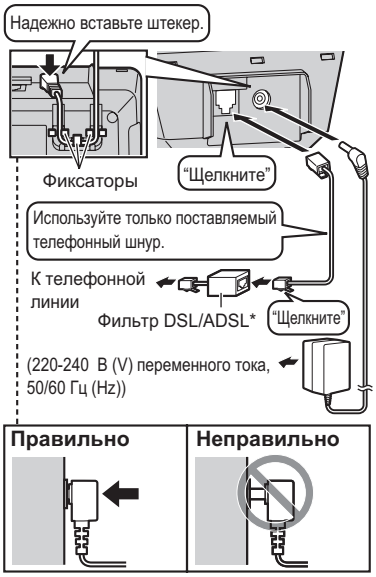
Важная информация:

- Последовательно подключите шнур телефонной линии из комплекта поставки и шнур адаптера переменного питания.



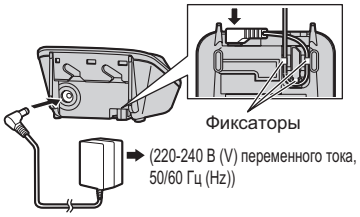
*Фильтр DSL/ADSL (не входит в комплект) требуется для использования услуги DSL/ADSL.

■ **Базовый блок (KX-TG1711)**



*Фильтр DSL/ADSL (не входит в комплект) требуется для использования услуги DSL/ADSL.

■ **Зарядное устройство**

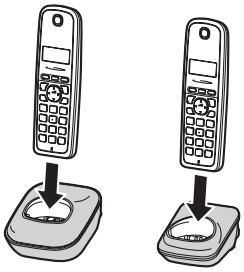


Установка аккумуляторных батарей

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО Ni-MH батареи размера AAA (R03).
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ щелочные/марганцевые/ Ni-Cd батареи.
- Проверьте полярность (⊕, ⊖).

Зарядка батарей

Заряжайте не менее 7 часов.



Примечание об установке

Примечание о соединениях

- Адаптер для сети переменного тока должен быть подсоединен к сети постоянно. (Во время работы адаптер слегка нагревается, что является нормальным явлением.)
- Адаптер для сети переменного тока необходимо подсоединять к сетевой розетке переменного тока, которая ориентирована вертикально или установлена на полу. Не подсоединяйте адаптер для сети переменного тока к сетевой розетке, установленной на потолке, так как вес адаптера может приводить к его отсоединению.

При аварийном отключении электроэнергии

Аппарат не будет работать при аварийном отключении электроэнергии. Рекомендуется подсоединить обычный телефонный аппарат (без адаптера для сети переменного тока) к той же телефонной линии или к той же розетке телефонной линии, если в помещении имеется такая же розетка телефонной линии.

Примечание об установке батарей

- Используйте поставляемые аккумуляторные батареи. Для замены рекомендуется использовать аккумуляторные батареи производства компании Panasonic, упомянутые на стр. 4, 6.
- Протрите полюса батарей (⊕, ⊖) сухой тканью.
- Не касайтесь полюсов батарей (⊕, ⊖) или контактов аппарата.

Примечание о заряде батарей

- Во время зарядки трубка слегка нагревается, что является нормальным явлением.
- Ежемесячно чистите зарядные контакты трубки, базового блока и зарядного устройства сухой и мягкой тканью. До очистки устройства отключите его от розеток питания и отключите провода телефонной линии. Чистите чаще, если аппарат подвергается воздействию жира, пыли или высокой влажности.

TG161x_171xRU(ru-ru).book Page 11 Tuesday, March 1, 2011 3:45 PM

Уровень заряда батарей

Пиктограмма	Уровень заряда батарей
	Высокий
	Средний
	Низкий
	Требует зарядки.

Время работы от батарей Ni-MH производства Panasonic (поставляемые батареи)

Режим	Время эксплуатации
Постоянно используется	Макс. 15 часов
Не используется (режим ожидания)	Макс. 170 часов

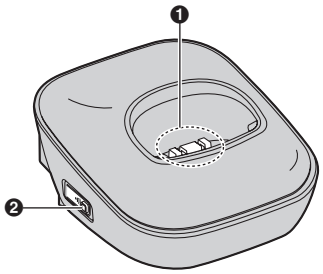
Примечание:

- То, что батареи не могут быть заряжены до полного уровня при первой зарядке, является нормальным явлением. Максимальное время работы от батарей достигается после нескольких полных циклов зарядки/разрядки (использования).
- Реальное время работы от батарей зависит от способа использования и условий окружающей среды.
- Даже после того, как батареи будут полностью заряжены, трубку можно оставить на базовом блоке или в зарядном устройстве без вреда для батарей.
- После замены батарей уровень их заряда может отображаться неправильно. В этом случае поместите трубку на базовый блок или в зарядное устройство и дайте ей заряжаться не менее 7 часов.

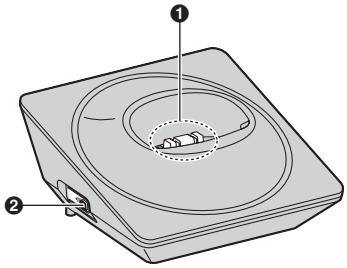
Органы управления

Базовый блок

■ **KX-TG1611/KX-TG1612**



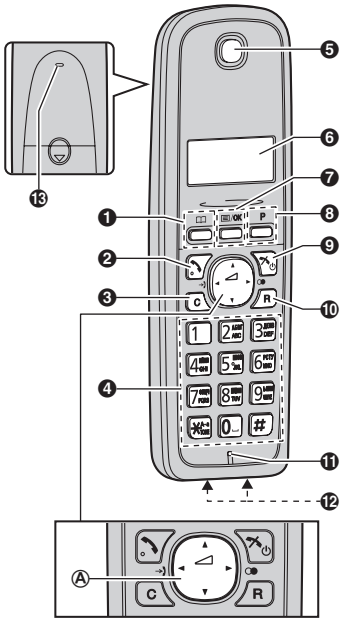
■ **KX-TG1711**



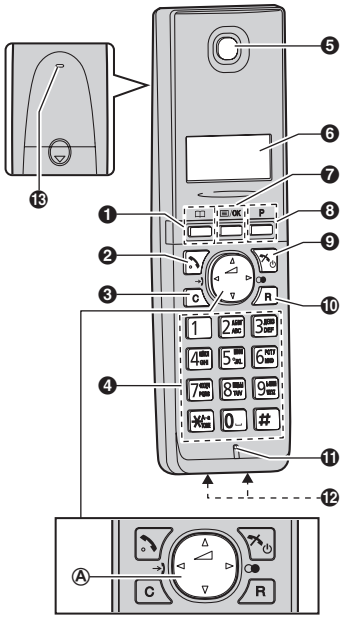
❶ **Зарядные контакты**
❷ **[•))] (Поиск)**

Трубка

■ **KX-TG1611/KX-TG1612**



■ **KX-TG1711**



❶ **【📖】(телефонная книга)**
❷ **【↗】(разговор)**
❸ **【C】(очистить)**
❹ **Клавиатура для набора номера**
⊠ (TONE: тональный)
❺ **Динамик**
❻ **Дисплей**
❼ **【≡/OK】(Меню/OK)**
❽ **【P】(пауза)**
❾ **【⏻】(выкл./вкл.)**
❿ **【R】(Повторный вызов/Флэш)**
⓫ **Микрофон**
⓬ **Зарядные контакты**
⓭ **Звонок**

■ **Тип органа управления**
Ⓐ **Клавиша навигации**
– 【▲】, 【▼】, 【◄】 или 【►】: просмотр различных списков и настроек.

TG161x_171xRU(ru-ru).book Page 13 Tuesday, March 1, 2011 3:45 PM

– ◿ (уровень громкости: [▲] или [▼]): регулировка уровня громкости приемника во время разговора.
– [◄] (➔): список абонентов): просмотр списка абонентов.
– [►] (●): повторный набор): просмотр списка набранных номеров.

Дисплей

Пиктограммы дисплея трубки

Пиктограмма	Значение
	В зоне действия базового блока ● Если мигает: трубка ищет базовый блок. (стр. 29)
	Трубка занята внешним вызовом. ● Если мигает: принимается входящий вызов или вызов переводится на удержание.
	Пропущенный вызов*1 (стр. 22)
	● Микрофон включен. (стр. 16) ● Выключена громкость звонка. (стр. 19)
	Уровень заряда батарей
	Открыта телефонная книга.
	Получено новое сообщение голосовой почты.*2 (стр. 24)

*1 Только пользователи услуги АОН и услуги Caller ID
*2 Для абонентов с функциями голосовой почты и Caller ID

Включение/выключение питания

Включение питания

Нажмите [⏻].

Выключение питания

Нажмите и удерживайте [⏻] приблизительно 2 секунды.

Исходные настройки

Значение символа:
Пример: [⇕]: "ВЫКЛ."
Нажмите [▼] или [▲], чтобы выбрать настройку в кавычках.

Язык меню дисплея

1 [≡/OK]
2 [⇕]: "НАСТРОЙКИ" → [≡/OK]
3 [⇕]: "ВЫБОР ЯЗЫКА" → [≡/OK]
4 [⇕]: выберите нужный язык. → [≡/OK] → [⏻]

Примечание:
● Если выбран неизвестный язык меню: [⏻] → [≡/OK] → [▼] 4 раза → [≡/OK] 2 раза → [⇕]: выберите нужный язык меню. → [≡/OK] → [⏻]

Дата и время

1 [≡/OK]
2 [⇕]: "ВРЕМЯ" → [≡/OK]
3 [⇕]: "ДАТА/ВРЕМЯ" → [≡/OK]
4 Введите текущую дату, месяц и год. → [≡/OK]
Пример: 15 июля 2011 г.
1 5 0 7 1 1
5 Введите текущий час и минуту. → [≡/OK]
Пример: 15:30
1 5 3 0
● Если введена неправильная дата или номер, нажмите [C] и повторите выполнение процедуры с шага 3.
6 [⏻]

Примечание:

- После перебоя в сети питания дата и время могут указываться неверно. В этом случае установите дату и время заново.

Режим набора номера

Если не удается делать вызовы, измените эту установку в соответствии с услугой, предоставляемой телефонной компанией.
Установка по умолчанию: **"ИМПУЛЬСНЫЙ"**.
"ТОНАЛЬНЫЙ": для тонального набора.
"ИМПУЛЬСНЫЙ": для дискового/импульсного набора.

1 【▤/OK】
2 【▲▼】: **"НАСТРОЙКИ"** → 【▤/OK】
3 【▲▼】: **"РЕЖИМ НАБОРА"** → 【▤/OK】
4 【▲▼】: выберите нужную настройку.
5 【▤/OK】 → 【⏻】

TG161x_171xRU(ru-ru).book Page 15 Tuesday, March 1, 2011 3:45 PM

Как делать вызовы

1 Возьмите трубку и наберите телефонный номер.
   - Чтобы исправить цифру, нажмите [C].
2 [ ]
3 Закончив разговор, нажмите [ ] или поместите трубку на базовый блок или в зарядное устройство.

Регулировка громкости динамика

Во время разговора нажимайте [▲] или [▼].

Как сделать вызов, используя список повторного набора

Последние 10 набранных номеров сохраняются в списке повторного набора (каждый номер не более 24 цифр).

1 [►] (○●)
2 [▲▼]: выберите нужный номер телефона.
   - Если номер соответствует телефонному номеру, сохраненному в телефонной книге, отобразится сохраненное в ней имя.
3 [ ]

Редактирование/удаление/сохранение номеров в списке повторного набора

1 [►] (○●)
2 [▲▼]: выберите нужный номер телефона. → [/OK]
3 Продолжайте выполнять нужную операцию.
   - **Редактирование номера перед вызовом:**
     [▲▼]: "ИСПР. И ВЫЗ." → [/OK] → Нажмите [◄] или [►] для перемещения курсора. → Отредактируйте номер. → [ ]
   - **Удаление номера:**
     [▲▼]: Выберите "УДАЛИТЬ" или "УДАЛИТЬ ВСЕ". → [/OK] 2 раза → [ ]
   - **Сохранение номера в телефонной книге:**
     [▲▼]: "ВНЕСТИ N ТЕЛ" → [/OK] → Чтобы сохранить имя, продолжайте, начиная с шага 3, "Добавление записей", стр. 18.

Примечание:
- При редактировании:
  – Для того, чтобы удалить цифру, поместите курсор справа от места удаления цифры, а затем нажмите [C].
  – Для того, чтобы вставить цифру, поместите курсор справа от места вставки цифры, а затем нажмите соответствующую клавишу набора.

Пауза (для абонентов УАТС/службы междугородной связи)

Во время вызовов с использованием УАТС или службы междугородной связи иногда необходимо использование паузы. Пауза также необходима при сохранении номера доступа телефонной карты или PIN-кода в телефонной книге (стр. 18).

Пример: Если необходимо набрать номер доступа к линии "0" при выполнении внешних вызовов через АТС:

1 [0] → [P]
2 Наберите телефонный номер. → [ ]

Примечание:
- Пауза длительностью 3 секунды вставляется при каждом нажатии [P]. При необходимости нажимайте кнопку повторно для создания более долгих пауз.

Ответ на вызов

Пользователи АОН:

1 Возьмите трубку и нажмите [ ], чтобы отобразить телефонный номер вызывающего абонента в то время, когда телефон звонит.
2 Нажмите [ ], чтобы ответить на вызов.
   - Чтобы отклонить вызов, нажмите [ ].
3 Закончив разговор, нажмите [ ] или поместите трубку на базовый блок или в зарядное устройство.

Пользователи Caller ID:

Важная информация:
- По умолчанию режим идентификации вызывающего абонента установлен на "АОН". Измените настройку на "ВЫКЛ. АОН" или на "Caller ID" (стр. 22).

1 Снимите трубку и нажмите [ ] в то время, когда телефон звонит.

- На вызов также можно ответить, нажав любую клавишу набора от 0 до 9, * или #. **(функция ответа на вызов любой клавишей)**

2 Закончив разговор, нажмите [⌂] или поместите трубку на базовый блок или в зарядное устройство.

Автоматическое начало разговора

Можно ответить на вызов, просто подняв трубку с базового блока или зарядного устройства. Можно не нажимать [⌂]. О включении этой функции см. стр. 20.

Примечание:

- **Для пользователей АОН**
  Если включена функция автоматического начала разговора, то информация о вызывающем абоненте отображается после снятия трубки с базового блока или зарядного устройства. Чтобы ответить на вызов после получения информации о вызывающем абоненте, нажмите [⌂].

Регулировка громкости звонка трубки

■ **Когда трубка звонит при поступлении вызова:**
Нажимайте [▲] или [▼], чтобы выбрать нужную громкость.

■ **Заблаговременное программирование громкости:**

1 [≡/OK]
2 [⇕]: "звонки" → [≡/OK]
3 [⇕]: "громкость" → [≡/OK]
4 [⇕]: Выберите нужную громкость.
5 [≡/OK] → [⌂]

Полезные функции во время вызова

Отключение микрофона

В режиме отключения звука вы можете слышать другого абонента, а он вас нет.

1 Во время разговора нажмите [≡/OK]. → [⇕]: "без звука" → [≡/OK]
- Отображается ⊠.

2 Чтобы продолжить разговор, нажмите [≡/OK]. → [⇕]: "без звука" → [≡/OK]

Повторный вызов/флэш

[R] позволяет использовать специальные функции вашей УАТС (например, передача вызова на другой аппарат) или выполнять доступ к дополнительным телефонным службам.

Примечание:

- Об изменении времени повторного вызова/флэш см. стр. 20.

Ожидание вызова и Caller ID ожидание вызова (для пользователей Caller ID)

Чтобы использовать функции ожидания вызова или Caller ID ожидание вызова, сначала необходимо подключить соответствующую услугу у оператора связи/в телефонной компании.
Эта функция позволяет принимать вызовы в тот момент, когда вы уже говорите по телефону. При поступлении вызова во время разговора по телефону вы услышите тональный сигнал ожидающего вызова.
Если вы являетесь абонентом услуги Caller ID и услуги ожидающего вызова, сведения о 2-м вызывающем абоненте отображаются на дисплее трубки после тонального сигнала ожидающего вызова.

1 Нажмите [R], чтобы ответить на 2-й вызов.
2 Для переключения между вызовами нажмите [R].

Примечание:

- Подробнее о наличии и предоставлении этой услуги в вашей местности можно узнать у вашего оператора связи/в телефонной компании.

Временный тональный набор (для абонентов, использующих дисковый/импульсный набор)

Если необходимо выполнить доступ к службам с тональным набором (например, к службам автоответа, телефонной банковской службе и т.д.), можно временно переключить режим набора с импульсного на тональный.
Прежде чем вводить номера доступа, требующие тонального набора, нажмите * (тональный).

TG161x_171xRU(ru-ru).book Page 17 Tuesday, March 1, 2011 3:45 PM

Подключение к разговору

Доступно для:
KX-TG1612

Можно присоединиться к выполняемому внешнему вызову.
Чтобы присоединиться к разговору, нажмите [ ], когда другая трубка принимает внешний вызов.

Примечание:

- Чтобы не допустить присоединения других пользователей к вашим разговорам с внешними абонентами, включите режим защиты от прослушивания (стр. 20).

TG161x_171xRU(ru-ru).book Page 18 Tuesday, March 1, 2011 3:45 PM

Телефонная книга трубки

Телефонная книга позволяет делать вызовы не набирая номер вручную. Можно добавить 50 имен и телефонных номеров, а также подтвердить количество записей (стр. 18).

Добавление записей

1 [📖]
2 [▲▼]: "НОВАЯ ЗАПИСЬ" → [≡/OK]
3 Введите имя абонента (макс. 12 знаков). → [≡/OK]
   - Режим ввода знаков можно изменить, нажав [📖] (стр. 26).
4 Введите номер телефона абонента (макс. 24 цифры). → [≡/OK] 2 раза
   - Чтобы добавить другие записи, нажмите [≡/OK] и повторите действия, начиная с шага 3.
5 [⏻]

Подтверждение количества записей

1 [📖]
2 [▲▼]: "ПАМЯТЬ" → [≡/OK]
3 [⏻]

Поиск и вызов номера по записи в телефонной книге

Просмотр записей

1 [📖]
2 [▲▼]: "ВЕСЬ СПИСОК" → [≡/OK]
3 [▲▼]: выберите нужную запись.
   - Чтобы просмотреть телефонный номер, нажмите [≡/OK]. → [▲▼]: "ПОКАЗАТЬ N" → [≡/OK]
     Для возврата нажмите [C].
4 [📞]

Редактирование записей

1 Найдите нужную запись (стр. 18). → [≡/OK]
2 [▲▼]: "ИСПРАВИТЬ" → [≡/OK]
3 При необходимости отредактируйте имя (макс. 12 знаков; стр. 26). → [≡/OK]
4 При необходимости отредактируйте номер телефона (макс. 24 цифры; стр. 15). → [≡/OK] 2 раза
5 [⏻]

Редактирование записи и выполнение вызова

1 Найдите нужную запись (стр. 18). → [≡/OK]
2 [▲▼]: "ИСПР. И ВЫЗ." → [≡/OK] → Нажмите [◄] или [►] для перемещения курсора. → Отредактируйте номер (стр. 15). → [📞]

Удаление записей

Удаление записи

1 Найдите нужную запись (стр. 18). → [≡/OK]
2 [▲▼]: "УДАЛИТЬ" → [≡/OK] 2 раза
3 [⏻]

Удаление всех записей

1 [📖]
2 [▲▼]: "УДАЛИТЬ ВСЕ" → [≡/OK] 2 раза
3 [⏻]

Последовательный набор

Эта функция позволяет набирать номера телефонов из телефонной книги во время вызова. Например, данную функцию можно использовать для набора номера доступа телефонной карты или PIN-кода банковского счета, которые сохранены в телефонной книге, что избавляет вас от необходимости набирать номер вручную.

1 Во время внешнего вызова нажмите [📖].
2 [▲▼]: выберите нужную запись.
3 Нажмите [📞], чтобы набрать номер.

Примечание:

- При сохранении номера доступа телефонной карты и PIN-кода в телефонной книге в виде одной записи телефонной книги нажмите [P] для добавления пауз после номера или PIN-кода по мере необходимости (стр. 15).
- Если используется дисковый/импульсный набор, необходимо нажать [*] (тональный) перед нажатием [📖] на шаге 1, чтобы временно изменить режим набора на тональный. При добавлении записей в телефонную книгу рекомендуется вставлять [*] (тональный) в начале номеров телефонов, которые будут набираться последовательно (стр. 18).

TG161x_171xRU(ru-ru).book Page 19 Tuesday, March 1, 2011 3:45 PM

Программируемые настройки

Можно настраивать аппарат, программируя следующие функции с помощью трубки.

Программирование просмотром меню на дисплее

1 【▤/OK】
2 Нажмите 【▼】 или 【▲】 для выбора нужного главного меню. → 【▤/OK】
3 Нажмите 【▼】 или 【▲】, чтобы выбрать нужный пункт в подменю 1. → 【▤/OK】
- Возможно, в некоторых случаях придется выбирать из подменю 2. → 【▤/OK】

4 Нажмите 【▼】 или 【▲】, чтобы выбрать нужную установку. → 【▤/OK】
- Этот шаг может зависеть от того, какая функция программируется.
- Чтобы выйти из операции, нажмите 【☎⏻】.

Примечание:
- В следующей таблице < > обозначает настройки по умолчанию.

Главное меню	Подменю 1	Подменю 2	Стр.
ЗВОНКИ	ГРОМКОСТЬ*1 <ГРОМКОСТЬ 5>	–	16
	ЗВОНОК*2 <ЗВОНОК 1>	–	–
ВРЕМЯ	ДАТА/ВРЕМЯ*3	–	13
	БУДИЛЬНИК	РЕЖИМ <ВЫКЛ.>	21
		ПОВТОР. РАЗ <ВЫКЛ.>	
		ПЕРИОД ПОВТ. <3 МИН>	
		ЗВОНОК <ЗВОНОК 1>	
		ГРОМКОСТЬ <ГРОМКОСТЬ 5>	
	ПОДСТ. ЧАСОВ*3, *4 <ВРУЧНУЮ>	–	–
ТЕЛ. КНИГА	ВЕСЬ СПИСОК	–	18
	НОВАЯ ЗАПИСЬ	–	18
	УДАЛИТЬ ВСЕ	–	18
	ПАМЯТЬ	–	18
ВХОД. ВЫЗОВЫ	–	–	23

Программирование

Главное меню	Подменю 1	Подменю 2	Стр.
НАСТРОЙКИ	ВЫБОР ЯЗЫКА <РУССКИЙ>	–	13
	КОНТРАСТ (контраст дисплея) <КОНТРАСТ 03>	–	–
	ЧАСЫ НА ДИСП*5 <ВКЛ.>	–	–
	АВТОРАЗГОВОР*6 <ВЫКЛ.>	–	16
	РЕГИСТРАЦИЯ	–	32
	ТОН КЛАВИШ*7 <ВКЛ.>	–	–
	РЕЖИМ НАБОРА*3 <ИМПУЛЬСНЫЙ>	–	14
	СИГНАЛ FLASH*3, *8 <700 МС>	–	16
	СКРЫТ. РЕЖИМ*3, *9, *10 <ВКЛ.>	–	–
	РЕЖИМ АОН*3 <АОН>	–	22
	СМЕНА PIN*3	–	33
ВНУТР. СВЯЗЬ*9	–	–	25

*1 Громкость звонка нельзя выключить для пейджинговой связи.
*2 Если в качестве тона звонка вы выбрали одну из мелодий, звонок продолжает звучать в течение нескольких секунд, даже если вызывающий абонент уже повесил трубку. Когда вы ответите на вызов, может быть слышен тональный сигнал готовности, или ничего не слышно.
*3 Если эти настройки запрограммированы с помощью одной из трубок, программировать эту функцию с помощью другой трубки не нужно. (KX-TG1612)
*4 Эта функция позволяет аппарату автоматически настраивать дату и время каждый раз при получении информации о вызывающем абоненте, включая информацию о дате и времени. Чтобы включить эту функцию, выберите “CALLER ID”. Чтобы отключить эту функцию, выберите “ВРУЧНУЮ”. (Только для пользователей Caller ID)
Чтобы использовать эту функцию, сначала установите дату и время (стр. 13).
*5 Если данная функция отключена, отобразится номер трубки.
*6 Если вы являетесь пользователем услуги АОН, см. (стр. 16).
*7 Отключите эту функцию, если вы не хотели бы слышать тональные сигналы нажатия клавиш при наборе номера или нажатии любых клавиш.
*8 Время повторного вызова/флэш зависит от телефонной станции или АТС. При необходимости обратитесь к поставщику услуг АТС.
*9 KX-TG1611/KX-TG1711: хотя эти элементы отображаются на дисплее трубки, эти функции недоступны для данной модели.
*10 Чтобы не допустить присоединения других пользователей к вашим разговорам с внешними абонентами, включите эту функцию.

TG161x_171xRU(ru-ru).book Page 21 Tuesday, March 1, 2011 3:45 PM

Специальное программирование

Будильник

Сигнал будильника подается в заданное время (единоразово или ежедневно) в течение 2 минут. Можно также настроить время и цикл повтора сигнала (функция повтора). Будильник можно установить для каждой трубки.

Пример: Чтобы сигнал воспроизводился 3 раза и повторялся каждые 5 минут, начиная с 7:00, необходимо настроить будильник приведенным ниже образом.
Время: "07:00"
"ПОВТОР. РАЗ": "3 РАЗ."
"ПЕРИОД ПОВТ.": "5 МИН"

Важная информация:

- Сначала установите дату и время (стр. 13).

1 [▤/OK]
2 [▲▼]: "ВРЕМЯ" → [▤/OK]
3 [▲▼]: "БУДИЛЬНИК" → [▤/OK]
4 [▲▼]: "РЕЖИМ" → [▤/OK]
5 [▲▼]: выберите нужную настройку сигнала будильника. → [▤/OK]

"ВЫКЛ." Отключает сигнал будильника. Перейдите к шагу 15.
"ОДИН РАЗ" Сигнал будильника подается однократно в заданное время.
"ЕЖЕДНЕВНО" Сигнал будильника подается ежедневно в заданное время.

6 Установите необходимое время. → [▤/OK]
7 [▲▼]: "ПОВТОР. РАЗ" → [▤/OK]
8 [▲▼]: выберите нужную настройку. → [▤/OK]
- Чтобы сигнал будильника подавался 1 раз, выберите "ВЫКЛ." и перейдите к шагу 11.

9 [▲▼]: "ПЕРИОД ПОВТ." → [▤/OK]
10 [▲▼]: выберите нужную настройку. → [▤/OK]
11 [▲▼]: "ЗВОНОК" → [▤/OK]
12 [▲▼]: выберите нужный тональный сигнал будильника. → [▤/OK]
- Рекомендуется выбирать тональный сигнал звонка, отличный от тонального сигнала, используемого для внешних вызовов.

13 [▲▼]: "ГРОМКОСТЬ" → [▤/OK]
14 [▲▼]: Выберите нужную громкость. → [▤/OK]
15 [⚙⏻]

Примечание:

- Нажмите [⚙⏻], чтобы полностью отключить будильник.
- Нажмите любую клавишу набора от [0] до [9], [*], или [#], чтобы выключить звук, но сохранить включенными установленное время и/или функцию повторного сигнала.
- Если трубка используется, сигнал будильника не подается до тех пор, пока трубка не переключается на режим ожидания.

Сервис идентификации вызывающего абонента (АОН и Caller ID)

Важная информация:

- Этот аппарат поддерживает услугу АОН и услугу Caller ID. Услуга Caller ID соответствует стандарту ETS300659, разработанному Европейским институтом телекоммуникационных стандартов ETSI, и поддерживает 2 протокола: FSK и DTMF. Для отображения телефонных номеров вызывающих абонентов необходимо подключить соответствующую услугу у вашего оператора связи/в телефонной компании. Подробнее об этом можно узнать у оператора связи/в телефонной компании.
- По умолчанию этот аппарат настроен на услугу АОН.

Выбор режима идентификации вызывающего абонента

Доступно 3 режима:

– **"АОН"** (по умолчанию): установка аппарата на услугу АОН.
– **"ВЫКЛ. АОН"**: отключение режима АОН.
– **"Caller ID"**: установка аппарата на услугу Caller ID. Чтобы использовать услугу Caller ID, необходимо подключить ее.

1 [≡/OK]
2 [▲▼]: **"НАСТРОЙКИ"** → [≡/OK]
3 [▲▼]: **"РЕЖИМ АОН"** → [≡/OK]
4 [▲▼]: выберите нужный режим. → [≡/OK] → [⏻]

Примечание:

- Если услуга, предоставляемая в вашей местности, изменяется с АОН на Caller ID:
  – Необходимо ее подключение у вашего оператора связи/в телефонной компании.
  – Измените режим идентификации вызывающего абонента на **"Caller ID"**.

Получение информации о вызывающем абоненте

Пользователи АОН:

Для получения информации о вызывающем абоненте нажмите [📞] во время поступления внешнего вызова. Если включена функция автоматического начала разговора, то информация о вызывающем абоненте отображается после снятия трубки с базового блока или зарядного устройства. Чтобы ответить на вызов после получения информации о вызывающем абоненте, нажмите [📞].

Пользователи Caller ID:

Во время поступления внешнего вызова информацию о вызывающем абоненте можно получать автоматически; не надо нажимать никакие клавиши. Чтобы ответить на вызов после получения информации о вызывающем абоненте, нажмите [📞].

Функции сервиса идентификации вызывающего абонента

После получения информации о вызывающем абоненте отображается номер телефона вызывающего абонента.

В списке вызывавших абонентов записывается информация о последних 50 вызывавших абонентах, начиная от самых последних вызовов до самых ранних.

- Если аппарат подключен к системе АТС, информация о вызывающем абоненте может приниматься неправильно. Обратитесь к поставщику услуг АТС.

Примечание:

- **Для пользователей услуги Caller ID (протокол FSK)**
  Если аппарат не может принять информацию о вызывающем абоненте, отображается следующее сообщение:
  – **"ВНЕ РЕГИОНА"**: Абонент набирает номер из зоны, в которой услуга Caller ID не предоставляется.
  – **"СКРЫТ. НОМЕР"**: Абонент запрещает отправку информацию о себе.

Пропущенные вызовы

Если информация о вызывающем абоненте получена, но вызов остался без ответа, аппарат обрабатывает вызов как пропущенный, и отображается ✆. Это позволяет понять, следует ли просматривать список вызывавших абонентов, чтобы узнать, кто звонил в ваше отсутствие.

Даже если в списке вызывавших абонентов просмотрен только один пропущенный вызов (стр. 23), ✆ исчезает с дисплея. Сообщение ✆

TG161x_171xRU(ru-ru).book Page 23 Tuesday, March 1, 2011 3:45 PM

отображается вновь при поступлении нового вызова.

Отображение имени из телефонной книги

Если полученная информация о вызывающем абоненте совпадает с телефонным номером, сохраненным в телефонной книге, имя, сохраненное в телефонной книге, отображается на дисплее и заносится в список вызывавших абонентов.

Список вызывавших абонентов

Важная информация:

- Доступ к списку вызывавших абонентов одновременно может выполнять только 1 человек. (KX-TG1612)
- Проверьте правильность установки даты и времени аппарата (стр. 13).

Просмотр списка вызывавших абонентов и обратный вызов

1 [◄] (→)
- Отображается последний вызов.

2 Нажмите [▼], чтобы выполнить поиск от следующего последнего вызова, или нажмите [▲], чтобы найти самый ранний вызов.
- Чтобы переключиться с отображения на дисплее имени на отображение телефонного номера, нажмите [≡/OK]. → [▲▼]: “ПОКАЗАТЬ N” → [≡/OK]
  Для возврата нажмите [C].
- Если телефонный номер не отобразится полностью, нажмите [►], чтобы просмотреть оставшиеся телефонные номера.
- Чтобы переключиться с отображения на дисплее имени или телефонного номера на отображение даты и времени, нажмите [►]. Для возврата нажмите [◄].

3 Чтобы сделать обратный вызов, нажмите [⌒].
Нажмите [⌒⏻] для выхода.

Редактирование телефонного номера вызывавшего абонента перед ответным вызовом

1 [◄] (→)
2 [▲▼]: выберите нужную запись. → [≡/OK]
3 [▲▼]: “ИСПР. И ВЫЗ.” → [≡/OK]
4 Исправьте номер.
- Нажмите клавишу набора номера (от [0] до [9]), чтобы добавить, [C], чтобы удалить (стр. 15).

5 [⌒]

Удаление информации о вызывавшем абоненте

1 [◄] (→)
2 [▲▼]: выберите нужную запись. → [≡/OK]
3 [▲▼]: “УДАЛИТЬ” или “УДАЛИТЬ ВСЕ” → [≡/OK]
4 [≡/OK] → [⌒⏻]

Сохранение информации о вызывающем абоненте в телефонной книге

1 [◄] (→)
2 [▲▼]: выберите нужную запись. → [≡/OK]
3 [▲▼]: “ВНЕСТИ N ТЕЛ” → [≡/OK]
4 Чтобы сохранить имя, продолжайте, начиная с шага 3, “Добавление записей”, стр. 18.

TG161x_171xRU(ru-ru).book Page 24 Tuesday, March 1, 2011 3:45 PM

Сервис голосовой почты

Голосовая почта представляет собой сервис автоответа, который предоставляется вашим оператором связи/телефонной компанией. После того как вы подключили эту услугу, система голосовой почты вашего оператора связи/телефонной компании может отвечать на вызовы, когда вы не в состоянии ответить сами, или когда линия занята. Сообщения записываются вашим оператором связи/телефонной компанией, а не вашим телефоном. Если имеются новые сообщения, и если доступна услуга идентификации сообщений, на дисплее трубки отображается ✉. Подробнее об этой услуге можно узнать у оператора связи/в телефонной компании.

Важная информация:

- Если сообщение ✉ все еще отображается на дисплее, даже если новые сообщения прослушаны, отключите его, нажав и удерживая **【C】** 2 секунды.

TG161x_171xRU(ru-ru).book Page 25 Tuesday, March 1, 2011 3:45 PM

Внутренняя связь

Доступно для:
KX-TG1612

Внутренние вызовы могут быть сделаны между трубками.

Примечание:

- Если вы получили внешний вызов в момент разговора по вызову внутренней связи, вы услышите тоны прерывания. Чтобы ответить на вызов, нажмите [⏻], а затем нажмите [📞].
- Во время пейджинга трубка, вызов которой выполняется, подает звуковой сигнал в течение 1 минуты.

Как сделать внутренний вызов

1 [≡/OK]
2 [↕]: "внутр. связь" → [≡/OK]
3 Чтобы вызвать определенную трубку, введите номер трубки.
   - Чтобы остановить вызов, нажмите [⏻].
4 Окончив разговор, нажмите [⏻].

Ответ на внутренний вызов

1 Нажмите [📞], чтобы ответить на вызов.
2 Окончив разговор, нажмите [⏻].

Поиск трубки

Можно найти потерявшуюся трубку, выполнив ее поиск по внутренней связи.

1 **Базовый блок:** нажмите [•))].
   - Все зарегистрированные трубки подают звуковой сигнал в течение 1 минуты.
2 Чтобы остановить поиск:
   Базовый блок: нажмите [•))].
   Трубка: нажмите [⏻].

Передача вызовов, конференц-связь

Доступно для:
KX-TG1612

Можно переводить внешние вызовы между трубками, также можно установить конференц-связь между 2-мя трубками и внешним абонентом.

1 Во время внешнего вызова нажмите [≡/OK].
2 [↕]: "внутр. связь" → [≡/OK]
   - 📞 мигает, указывая на удерживаемый внешний вызов.
3 Введите номер трубки, на которую следует выполнить передачу.
4 Дождитесь ответа с трубки, вызов которой выполнялся.
   - Если ответа нет, нажмите [C], чтобы вернуться к внешнему вызову.
5 **Чтобы закончить передачу:**
   Нажмите [⏻].
   - Внешний вызов передается на устройство назначения.
   Чтобы установить конференц-связь:
   Нажмите [C].
   - Чтобы выйти из конференц-связи, нажмите [⏻]. 2 других абонента могут продолжать разговор.

Ответ на переданный вызов

Нажмите [📞], чтобы ответить на вызов.

Ввод знаков

Для ввода знаков и цифр используются клавиши набора номера. Каждой клавише набора номера назначено несколько знаков. Знаки, которые можно ввести, зависят от выбранного режима ввода знаков (стр. 26).

– Нажимайте **【◄】** или **【►】** для перемещения курсора влево или вправо.
– Для ввода знаков и цифр нажимайте клавиши набора номера.
– Чтобы удалить символ или цифру, поместите курсор справа от места удаления символа или цифры, а затем нажмите **【C】**.
– Нажимайте ⊠ (A→a), чтобы переключаться между верхним и нижним регистрами.
– Чтобы ввести другой знак, расположенный на той же клавише набора номера, нажимайте **【►】** для перемещения курсора к следующему знаку, а затем нажмите соответствующую клавишу набора номера.
– Если ни одна клавиша набора номера не нажата в течение 5 секунд после ввода знака, знак фиксируется и курсор перемещается в следующую позицию.

Режимы ввода знаков

Доступны следующие режимы ввода знаков: Кириллица (АБВ), Числовой (0-9), Латинский (ABC), Греческий (АВГ), Расширенный 1 (AÄÃ) и Расширенный 2 (SŚŠ). Во всех этих режимах ввода знаков, кроме Числового, можно выбрать символ для ввода, нажимая клавишу набора номера.

Когда на аппарате отображает экран ввода знаков:

【📖】 → **【▲▼】**: выберите режим ввода знаков. → **【≡/OK】**

Примечание:

● ␣ в приведенных ниже таблицах означает одиночный пробел.

Таблица знаков кириллицы (АБВ)

0 ␣	1	2 АБВГ ABC	3 ДЕЖЗ DEF	4 ИЙКЛ GHI	5 МНОП JKL	6 РСТУ MNO	7 ФХЦЧ PQRS	8 ШЩЪЫ TUV	9 ЬЭЮЯ WXYZ	#
␣ 0 Ґ Є І Ї Ў	& ' ( ) ∗ , - . / 1	А Б В Г 2	Д Е Ж З 3	И Й К Л 4	М Н О П 5	Р С Т У 6	Ф Х Ц Ч 7	Ш Щ Ъ Ы 8	Ь Э Ю Я 9	#

Таблица ввода цифр (0-9)

0 ␣	1	2 АБВГ ABC	3 ДЕЖЗ DEF	4 ИЙКЛ GHI	5 МНОП JKL	6 РСТУ MNO	7 ФХЦЧ PQRS	8 ШЩЪЫ TUV	9 ЬЭЮЯ WXYZ	#
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	#

Таблица знаков латинского алфавита (ABC)

0 ␣	1	2 АБВГ ABC	3 ДЕЖЗ DEF	4 ИЙКЛ GHI	5 МНОП JKL	6 РСТУ MNO	7 ФХЦЧ PQRS	8 ШЩЪЫ TUV	9 ЬЭЮЯ WXYZ	#
␣ 0	& ' ( ) ∗ , - . / 1	A B C 2	D E F 3	G H I 4	J K L 5	M N O 6	P Q R S 7	T U V 8	W X Y Z 9	#
		a b c 2	d e f 3	g h i 4	j k l 5	m n o 6	p q r s 7	t u v 8	w x y z 9	

TG161x_171xRU(ru-ru).book Page 27 Tuesday, March 1, 2011 3:45 PM

Таблица знаков греческого алфавита (АВГ)

0 ␣	1	2 АБВГ ABC	3 ДЕЖЗ DEF	4 ИЙКЛ GHI	5 МНОП JKL	6 РСТУ MNO	7 ФХЦЧ PQRS	8 ШЩЪЫ TUV	9 ЬЭЮЯ WXYZ	#
␣ 0	& ' ( ) ∗ , - . / 1	A B Γ 2	Δ E Z 3	H Θ I 4	K Λ M 5	N Ξ O 6	Π P Σ 7	T Y Φ 8	X Ψ Ω 9	#

Таблица знаков режима “Расширенный 1” (AÃÄ)

0 ␣	1	2 АБВГ ABC	3 ДЕЖЗ DEF	4 ИЙКЛ GHI	5 МНОП JKL	6 РСТУ MNO	7 ФХЦЧ PQRS	8 ШЩЪЫ TUV	9 ЬЭЮЯ WXYZ	#
␣ 0	& ' ( ) ∗ , - . / 1	A À Á Â Ã Ä Å Æ B C Ç 2	D E È É Ê Ë Ẽ F 3	G Ğ H I Ì Í Î Ï Ĩ Ī Ĭ 4	J K L 5	M N Ñ O Ò Ó Ô Õ Ö ø 6	P Q R S Ş ß 7	T U Ù Ú Û Ü Ũ V 8	W Ŵ X Y ŷ Z 9	#
		a à á â ã ä å æ b c ç 2	d e è é ê ë ẽ f 3	g ğ h i ì í î ï ĩ ı ĭ 4	j k l 5	m n ñ o ò ó ô õ ö ø 6	p q r s Ş ß 7	t u ù ú û ü ũ v 8	w Ŵ x y ŷ z 9	

- Следующие знаки используются и для верхнего, и для нижнего регистров: ø Ş Ŵ ŷ

Таблица знаков режима “Расширенный 2” (SŚŠ)

0 ␣	1	2 АБВГ ABC	3 ДЕЖЗ DEF	4 ИЙКЛ GHI	5 МНОП JKL	6 РСТУ MNO	7 ФХЦЧ PQRS	8 ШЩЪЫ TUV	9 ЬЭЮЯ WXYZ	#
␣ 0	& ' ( ) ∗ , - . / 1	A Á Ä Ą B C Ć Č 2	D Ď E É Ę Ě F 3	G H I Í 4	J K L Ł Ĺ Ľ 5	M N Ń Ň O Ó Ö Ő 6	P Q R Ŕ Ř S Ś Š 7	T Ť U Ú Ü Ű ů V 8	W X Y ỳ Ý Z Ź Ż Ž 9	#
		a á ä Ą b c Ć Č 2	d ď e é Ę ě f 3	g h i í 4	j k l Ł Ĺ Ľ 5	m n Ń ň o ó ö ő 6	p q r Ŕ ř s Ś Š 7	t ť u ú ü ű ů v 8	w x y ỳ ý z Ź Ż Ž 9	

- Следующие знаки используются и для верхнего, и для нижнего регистров:

  Ą Ć Č Ę Ł Ĺ Ľ Ń Ŕ Ś Š ů ỳ Ź Ż Ž

Сообщения об ошибках

Сообщение на дисплее	Причина/решение
ПАМЯТЬ ПОЛНА	• Память телефонной книги заполнена. Удалите ненужные записи (стр. 18).

Устранение неполадок

Если после выполнения инструкций, приведенных в этом разделе, при использовании аппарата по-прежнему возникают трудности, отсоедините адаптер для сети переменного тока базового блока и выключите трубку, затем вновь подсоедините адаптер для сети переменного тока базового блока и включите трубку.

Общее использование

Неисправность	Причина/решение
Даже после установки заряженных батарей трубка не включается.	• Поместите трубку на базовом блоке или зарядном устройстве, чтобы включить трубку.
Аппарат не работает.	• Убедитесь в том, что батареи установлены правильно (стр. 10). • Полностью зарядите батареи (стр. 10). • Проверьте подсоединения (стр. 9). • Отсоедините адаптер для сети переменного тока базового блока, чтобы сбросить настройки аппарата, и выключите трубку. Подсоедините адаптер, включите трубку и попытайтесь еще раз. • Выньте батареи из трубки, а затем снова вставьте их. • Трубка не зарегистрирована на базовом блоке. Зарегистрируйте трубку (стр. 32).
На дисплее трубки ничего не отображается.	• Трубка не включена. Включите питание (стр. 13).
Не слышно тонального сигнала готовности.	• Убедитесь, что используется поставляемый телефонный шнур. Возможно, старый телефонный шнур имеет другую разводку. • Не подсоединен адаптер для сети переменного тока базового блока или телефонный шнур. Проверьте подсоединения. • Отсоедините базовый блок от телефонной линии и подсоедините линию к заведомо исправному телефону. Если исправный телефон работает нормально, обратитесь в центр обслуживания, чтобы отремонтировать аппарат. Если исправный телефон не работает нормально, обратитесь к вашему оператору связи/в телефонную компанию.

Неисправность	Причина/решение
Не удается использовать функцию системы внутренней связи. *1	● Эта функция используется совместно на нескольких трубках. Хотя на дисплее трубке отображается сообщение “**ВНУТР. СВЯЗЬ**”, эта функция недоступна для данной модели.

*1 KX-TG1611/KX-TG1711

Программируемые настройки

Неисправность	Причина/решение
Сведения на дисплее отображаются на незнакомом языке.	● Измените язык меню дисплея (стр. 13).

Перезарядка батареи

Неисправность	Причина/решение
Трубка подает звуковые сигналы, и/или отображается символ ▭.	● Батарею необходимо зарядить. Полностью зарядите батареи (стр. 10).
Батареи заражены полностью, но – уровень заряда батареи не увеличился, или – время работы от батарей сократилось.	● Протрите полюса батарей (⊕, ⊖) и зарядные контакты сухой тканью и зарядите еще раз. ● Необходимо заменить батареи (стр. 10).

Как делать вызовы/отвечать на вызовы, внутренние вызовы

Неисправность	Причина/решение
Y мигает.	● Трубка слишком далеко от базового блока. Переместитесь ближе. ● Адаптер для сети переменного тока базового блока не подсоединен должным образом. Подсоедините адаптер для сети переменного тока к для базовому блоку повторно. ● Трубка не зарегистрирована на базовом блоке. Зарегистрируйте ее (стр. 32).
Слышны шумы, звук появляется и исчезает.	● Вы используете трубку или базовый блок в месте с сильными электромагнитными помехами. Переставьте базовый блок и пользуйтесь трубкой вдали от источников помех. ● Переместитесь ближе к базовому блоку. ● Если используется услуга DSL/ADSL, то между базовым блоком и розеткой телефонной линии рекомендуется установить фильтр DSL/ADSL. Подробнее об этом можно узнать у поставщика услуг DSL/ADSL. ● Отсоедините адаптер для сети переменного тока базового блока, чтобы сбросить настройки аппарата, и выключите трубку. Подсоедините адаптер, включите трубку и попытайтесь еще раз.

Полезная информация

Неисправность	Причина/решение
Трубка не звонит.	● Выключена громкость звонка. Настройте громкость звонка (стр. 16).
Не могу сделать вызов.	● Возможно, неправильно установлен режим набора номера. Измените настройку (стр. 14). ● Трубка слишком далеко от базового блока. Переместитесь ближе и попробуйте еще раз. ● Другой аппарат уже используется.*1 Подождите и повторите попытку позднее.
Не удается временно изменить режим набора с импульсного на тональный во время вызова.	● Нажмите ⊠ (тональный) во время вызова, а затем нажимайте соответствующие клавиши набора для тонального набора.
Не удается делать междугородные и/или международные вызовы, набирая “8”.	● Набирайте, вставляя паузу между “8” и телефонным номером. При необходимости вставьте не менее 2 пауз, чтобы обеспечить достаточное время коммутации на городской телефонной станции (стр. 15). ● Код для совершения междугородних или международных звонков в вашей стране мог измениться с “8” на “0”. Обратитесь к поставщику услуг или телефонной компании, чтобы узнать, как совершать междугородние или международные звонки.

*1 KX-TG1612

TG161x_171xRU(ru-ru).book Page 31 Tuesday, March 1, 2011 3:45 PM

Пользователи услуги АОН и услуги Caller ID

Неисправность	Причина/решение
Не отображается информация о вызывающем абоненте.	• Необходимо подключить услугу Caller ID. О наличии и предоставлении услуги можно узнать у оператора связи/в телефонной компании. • Необходимо выбрать режим идентификации вызывающего абонента, используемый вашим оператором связи/телефонной компанией (стр. 22). • Если оператор связи/телефонная компания изменяет службу идентификации вызывающего абонента с АОН на Caller ID, подключите услугу Caller ID и установите режим идентификации вызывающего абонента на **"Caller ID"** (стр. 22). Если информация о вызывающем абоненте не отображается, попробуйте **"АОН"**. Возможно, услуга Caller ID еще не предоставляется. • Если аппарат подсоединен к какому-либо дополнительному телефонному оборудованию, удалите его и подключите аппарат напрямую к стенной розетке. • Если используется услуга DSL/ADSL, то между базовым блоком и розеткой телефонной линии рекомендуется установить фильтр DSL/ADSL. Подробнее об этом можно узнать у поставщика услуг DSL/ADSL. • Возможно, создаются помехи другим телефонным оборудованием. Отсоедините другое оборудование и повторите попытку.
Мне не требуется информация о вызывающем абоненте (только пользователи АОН).	• Установите режим идентификации вызывающего абонента на **"ВЫКЛ. АОН"** (стр. 22).
Во время моего отсутствия не сохраняется информация о вызывающем абоненте (только пользователи АОН).	• Информация о вызывающем абоненте сохраняется только при ответе на вызов или нажатии **[ ]** при получении вызова.
Информация о вызывающем абоненте медленно отображается на дисплее.	• В зависимости от оператора связи/телефонной компании аппарат может отображать информацию о вызывающем абоненте при 2-м звонке или позднее. • Переместитесь ближе к базовому блоку.
Время на аппарате изменилось (только у пользователей услуги Caller ID).	• Изменение возникло вследствие получения неправильных данных времени от входящего вызова с Caller ID. Отключите настройку времени **"ВРУЧНУЮ"** (стр. 19).

Полезная информация

Попадание жидкости внутрь аппарата

Неисправность	Причина/решение
В трубку/базовый блок попала жидкость или другая влага.	● Отсоедините адаптер для сети переменного тока и телефонный шнур от базового блока. Извлеките батареи из трубки и дайте им просохнуть не менее 3 дней. После того как трубка/базовый блок полностью высохли, подсоедините адаптер для сети переменного тока и телефонный шнур. Вставьте батареи и полностью зарядите их перед использованием. Если аппарат не работает должным образом, обратитесь в авторизованный центр обслуживания.

Осторожно:

- Во избежание серьезного повреждения не используйте микроволновую печь для ускорения сушки.

Регистрация трубки на базовом блоке

1 **Трубка:**
【≡/OK】

2 **【▲▼】**: **"НАСТРОЙКИ"** → **【≡/OK】**

3 **【▲▼】**: **"РЕГИСТРАЦИЯ"** → **【≡/OK】**

4 **Базовый блок:**
Нажмите и удерживайте **【•))】** приблизительно 5 секунд. (Сигнал регистрации отсутствует)
- Если начнут звонить все зарегистрированные трубки, нажмите **【•))】** ещё раз, чтобы остановить сигнал, а затем повторите этот шаг. (KX-TG1612)

5 **Трубка:**
Дождитесь отображения **"PIN:____"**. → Введите PIN-код базового блока (по умолчанию: **"0000"**). → **【≡/OK】**
- Если вы забыли свой PIN-код, обратитесь в авторизованный центр обслуживания.
- Следующий шаг должен быть завершен в течение 90 секунд.

6 Подождите, пока не будет воспроизведен длинный звуковой сигнал, а затем введите номер трубки, который необходимо зарегистрировать.
- Если трубка зарегистрирована успешно, Ψ перестает мигать.
- Если Ψ мигает, начните еще раз с шага 1.

Отмена регистрации трубки

Трубка может отменить свою регистрацию на базовом блоке или регистрацию других трубок на этом же базовом блоке. Это позволяет трубке завершить беспроводное соединение с системой.

1 **【≡/OK】#131** → Введите PIN-код базового блока (по умолчанию: **"0000"**).
- Отображаются все трубки, зарегистрированные на базовом блоке.

2 Введите номер трубки, регистрацию которой следует отменить. → **【≡/OK】**
- Звучит тон подтверждения.

3 **【⚒⏻】**

Изменение PIN-кода (Personal Identification Number: персонального идентификационного номера) базового блока

Важная информация:

- При изменении PIN-кода обязательно запишите новый PIN-код. Аппарат не сообщает PIN-код. Если вы забыли свой PIN-код, обратитесь в авторизованный центр обслуживания.

1 【▤/OK】
2 【▲▼】: "НАСТРОЙКИ" → 【▤/OK】
3 【▲▼】: "СМЕНА PIN" → 【▤/OK】
4 Введите текущий 4-значный PIN-код базового блока (по умолчанию: "0000").
5 Введите новый 4-значный PIN-код базового блока.
6 Введите новый 4-значный PIN- код базового блока еще раз. → 【☎⏻】

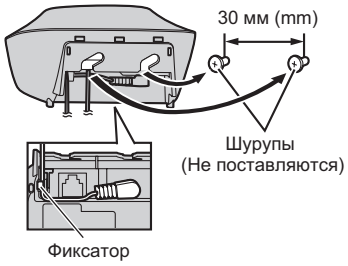
Установка на стене

Примечание:

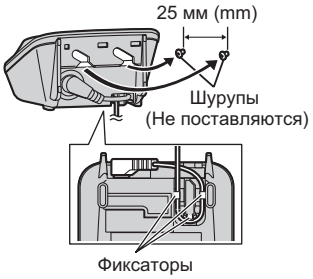
- Убедитесь, что стена и метод крепления достаточно надежны для того, чтобы выдержать вес устройства.

■ **Базовый блок**

Доступно для:
KX-TG1611/KX-TG1612



■ **Зарядное устройство**



Срок службы аппарата

Установленный производителем срок службы изделия равен 5 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и пр именимыми техническими стандартами.

Меры предосторожности при обращении с сетевыми адаптерами:

1. Запрещается изменять, модифицировать или ремонтировать сетевой адаптер.
2. Запрещается вынимать или вставлять кабель питания влажными руками.
3. Запрещается наступать на кабель питания, располагать его там, где он или разъем питания могут быть повреждены.
4. Запрещается применять сетевой адаптер в местах, подверженных воздействию воды или сильно загрязненных местах.
5. Запрещается устанавливать сетевой адаптер в таких местах, где он может легко упасть или быть поврежденным сильным колебаниям.
6. Запрещается применять сетевой адаптер в сетевых розетках с некачественным соединением.
7. Запрещается применять сетевой адаптер для работы с напряжением питания, отличным от 220-240 В (V) переменного тока.
8. Запрещается применять сетевой адаптер с любым другим оборудованием.
9. Регулярно удаляйте любую грязь с кабеля питания.
10. Если аппарат не эксплуатируется в течение продолжительного времени (несколько месяцев и более), отсоедините сетевой адаптер от розетки сети питания переменного тока.

Меры предосторожности при обращении с аккумуляторами:

Для снижения риска возгорания или нанесения повреждений прочитайте и соблюдайте данные указания:

1. Применяйте аккумуляторы только установленного образца.
2. Запрещается бросать аккумуляторы в огонь. Они могут взрываться.
   Изучите местные правила утилизации отходов в отношении специальных указаний по утилизации аккумуляторов.
3. Запрещается открывать или разбирать аккумулятор. Вытекающий электролит обладает коррозионным действием и может вызвать ожоги или повреждения глаз или кожи. При попадании в пищеварительный тракт электролит может вызвать отравление.
4. Уделяйте особое внимание обращению с аккумуляторами, чтобы не допустить короткого замыкания клемм аккумулятора с электропроводными материалами, например, кольцами, браслетами и ключами. Аккумулятор и/или изделие из электропроводного материала могут перегреться и вызвать ожоги.
5. Заряжайте аккумулятор, входящий в комплект поставки или идентифицированный для применения с данным изделием, только в соответствии с указаниями и ограничениями, представленными в настоящем Руководстве.
6. При неправильно проведенной замене аккумулятора возникает опасность взрыва. Заменяйте только таким же аккумулятором или аккумулятором эквивалентного типа, рекомендованным производителем.

TG161x_171xRU(ru-ru).book Page 35 Tuesday, March 1, 2011 3:45 PM

Указатель

Р PIN-код: *33*

А Автоматическое начало разговора: *16*
Аккумуляторные батареи: *10*

Б Будильник: *21*

В Ввод знаков: *26*
Внутренняя связь: *25*
Временный тональный набор: *16*

Г Голосовая почта: *24*
Громкость
Динамик: *15*
Звонок (трубка): *16*

Д Дата и время: *13*
Дисплей
Контрастность: *20*
Язык: *13*

И Идентификация вызывающего абонента: *22*
Идентификация вызывающего абонента при ожидании вызова: *16*

К Как делать вызовы: *15*
Конференц-связь: *25*

Н Настройка времени: *19*

О Ожидающий вызов: *16*
Ответ на вызовы: *15*
Отключение микрофона: *16*

П Пауза: *15*
Передача вызовов: *25*
Питание Вкл./Откл.: *13*
Повторный вызов/флэш: *16*
Повторный набор: *15*
Подключение к разговору: *17*
Последовательный набор: *18*
Пропущенные вызовы: *22*

Р Редактирование списка вызывавших абонентов: *23*
Режим набора номера: *14*
Режим секретности: *20*

С Сбой питания: *10*
Сообщения об ошибках: *28*
Список вызывавших абонентов: *23*

Т Телефонная книга: *18*
Тип органа управления: *12*
Тон звонка: *19*
Тоны клавиш: *20*
Трубка
Отмена регистрации: *32*
Поиск: *25*
Регистрация: *32*

У Установка на стене: *33*
Устранение неполадок: *28*

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Если при эксплуатации данного продукта возникают затруднения, прежде чем звонить в Информационный центр компании Panasonic, попытайтесь сделать следующее.

1) Отсоедините адаптер для сети переменного тока от базового блока и подсоедините его еще раз.
2) Выньте и вставьте аккумуляторные батареи.
3) Используйте только аккумуляторные Ni-MH батареи.
4) Используйте поставляемый телефонный шнур и проверьте надежность подключения к стенной розетке.
5) Прочитайте раздел “Устранение неполадок” в настоящей Инструкции по эксплуатации.

Информационный центр Panasonic
Для звонков из Москвы: +7 (495) 725-05-65
Для бесплатных звонков в пределах России: 8-800-200-21-00

Panasonic Information Centre
For calls from Moscow: +7 (495) 725-05-65
Toll Free within Russia: 8-800-200-21-00

Панасоник Систем Нетворкс Ко., Лтд.
1-62, 4-чоме, Миношима, Хаката-ку, Фукуока 812-8531, Япония
Panasonic System Networks Co., Ltd.
1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531, Japan

© Panasonic System Networks Co., Ltd. 2011

TG1611RU

PNQX3215ZA TC0311MU0 (A)